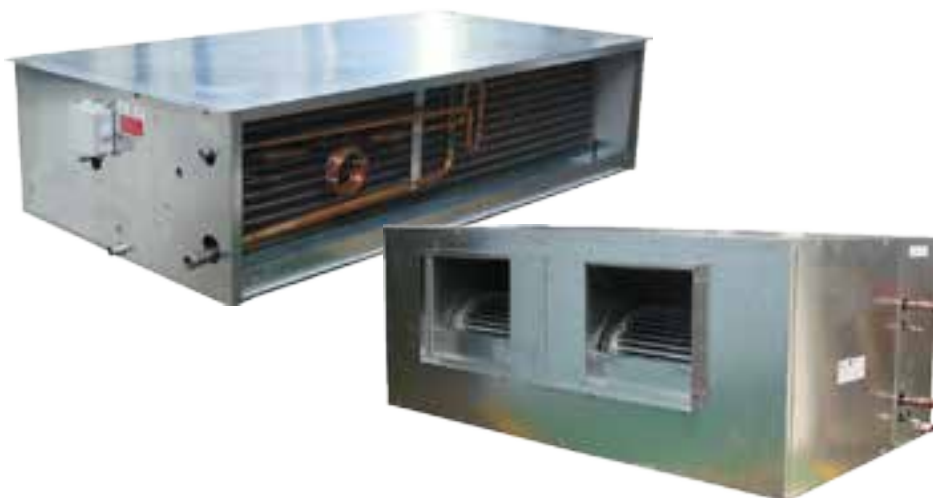


DK
WDK
SKX



DN
WDN
SCU



125
125V
155
155V
185
205
255
305
405M
405
505
605
755
905

English

Français

Deutsch

Italiano

Español



12
 ↓
 83 kW



12.4
 ↓
 83 kW



SPLIT SYSTEM AIR CONDITIONNERS
CENTRALE DE CLIMATISATION SPLITS SYSTEMES
KLIMATISIERUNGSZENTRALE SPLIT SYSTEM
CENTRALE DI CONDIZIONAMENTO D'ARIA SPLIT SISTEMA
CENTRAL DE CLIMATIZACIÓN SPLIT SISTEMA

IOM DKDN02-N-9F

Part number / Code / Teil Nummer / Codice / Código : **3990259F**

Supersedes / Annule et remplace / Annulliert und ersetzt /

Annulla e sostituisce / Anula y sustituye : **IOM DKDN02-N-8F**



INSTALLATION INSTRUCTION

NOTICE D'INSTALLATION

INSTALLATIONSHANDBUCH

ISTRUZIONI INSTALLAZIONE

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

English

Français

Deutsch

Italiano

Español

SOMMAIRE

RECOMMANDATIONS GENERALES	3
CONSEILS DE SECURITE.....	3
AVERTISSEMENT.....	3
DONNEES DE SECURITE DU MATERIEL	4
CONTRÔLE ET STOCKAGE	5
COMPOSITION DU COLIS	5
DIMENSIONS	5
MODE DE MANUTENTION	5
POIDS	6
UNITES INTERIEURES.....	6
UNITES EXTERIEURES.....	6
SPECIFICATIONS FRIGORIFIQUES	7
MONO CIRCUIT.....	7
BI CIRCUITS.....	7
SPECIFICATIONS ELECTRIQUES	8
MONO CIRCUIT.....	8
BI CIRCUITS.....	8
SPECIFICATIONS AERAIQUES	9
MONO CIRCUIT.....	9
BI CIRCUITS.....	9
LIMITES DE FONCTIONNEMENT	9
INSTALLATION	10
UNITES EXTERIEURES.....	10
DEGAGEMENT.....	10
IMPLANTATION.....	10
UNITES INTERIEURES.....	11
DEGAGEMENT.....	11
MODIFICATION POSITION DES LIAISONS 125-155-185-305-405-505-605.....	11
CONFIGURATION POUR L'INSTALLATION DES MODELES 125V - 155V	12
IMPLANTATION DE L'UNITE INTERIEURE.....	13
DIMENSIONS DEPART DE GAINES.....	14
DÉBIT / PRESSION STATIQUE DISPONIBLE	14
RACCORDEMENTS FRIGORIFIQUES	15
POSITION DES UNITES	15
UNITÉ EXTERIEURE À UN NIVEAU SUPERIEUR	15
UNITÉ EXTERIEURE À UN NIVEAU INFERIEUR.....	15
LIAISONS FRIGORIFIQUES	16
TUBE A REALISER SUR LE CHANTIER.....	17
PROCEDURE DE MONTAGE.....	17
TIRAGE AU VIDE DES TUBES FRIGORIFIQUES ET DE L'UNITE INTERIEURE	18
SCHEMAS ELECTRIQUES ET LEGENDES	20
SCHEMAS ELECTRIQUES	20
LEGENDE	20
CIRCUIT DE PUISSANCE.....	20
DESIGNATION DES REPERES DES SCHEMAS ELECTRIQUES	21
PLAGE ET REGLAGE DES RELAIS THERMIQUES DES MOTEUR VENTILATION INTERNE, CALIBRE DES CONTACTEURS (Classe AC3).....	22
MOMO CIRCUIT	22
BI CIRCUITS.....	22
REGLAGE DES PRESSOSTATS	22
CODE DES COULEURS	22
RACCORDEMENT ELECTRIQUE	23
VARIATEUR DE FRÉQUENCES	24
RACCORDEMENT DES UNITES EXTERIEURES ET INTERIEURES	25
RACCORDEMENT RCW2 + SONDE D'AMBIANCE.....	25
TACHES FINALES	26
PROCÉDURE DE RETOUR DU MATÉRIEL SOUS GARANTIE	26
SERVICE ET PIÈCES DE RECHANGE	26
MAINTENANCE	27
MAINTENANCE PÉRIODIQUE.....	27
INSTALLATION GÉNÉRALE	27
UNITÉ EXTÉRIEURE	27
CIRCUIT FRIGORIFIQUE	27
CIRCUIT ÉLECTRIQUE	27
UNITÉ INTÉRIEURE	27



MISE HORS TENSION OBLIGATOIRE AVANT TOUTES INTERVENTIONS DANS LES BOITIERS ELECTRIQUES

RECOMMANDATIONS GENERALES

Lire attentivement les consignes de sécurité suivantes avant l'installation de l'appareil.

CONSEILS DE SECURITE

Lorsque vous intervenez sur votre matériel, suivez les règles de sécurité en vigueur.

L'installation, l'utilisation et l'entretien doivent être exécutés par du personnel qualifié connaissant bien la législation et la réglementation locales et ayant l'expérience de ce type d'équipement.

L'appareil doit être manipulé à l'aide de systèmes conçus pour résister à son poids.

Tous les câblages utilisateur doivent être réalisés conformément à la réglementation nationale correspondante.

Assurez-vous que l'alimentation électrique disponible et la fréquence du réseau sont adaptées au courant de fonctionnement nécessaire compte tenu des conditions spécifiques de l'emplacement, et du courant nécessaire à tout autre appareil branché sur le même circuit.

L'appareil doit être MIS A LA TERRE pour éviter les éventuels dangers résultant de défauts d'isolation.

Toute intervention sur des éléments électriques de l'appareil est interdite en présence d'eau et d'humidité.

AVERTISSEMENT

Couper l'alimentation électrique générale avant toute intervention ou opération d'entretien.

Lors du branchement frigorifique, veiller à éviter toute introduction de corps étrangers dans la tuyauterie.

Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne sera plus applicable si ces instructions d'installation ne sont pas respectées.

Si vous avez des difficultés, faites appel au Service Technique de votre zone.

Avant la mise en place, procédez si possible au montage des accessoires obligatoires ou non. (Voir notice livrée avec chaque accessoire) .

Pour une meilleure connaissance du produit, nous vous conseillons de consulter également notre notice technique.

Les informations contenues dans cette notice sont sujettes à modifications sans préavis.

DONNEES DE SECURITE DU MATERIEL

Données sur la sécurité	R407C
Degré de toxicité	Bas.
En contact avec la peau	Des éclaboussures ou une projection de fluide frigorigène peuvent causer des brûlures mais ne sont pas dangereuses en cas d'absorption. Dégeler les zones affectées avec de l'eau. Enlever les vêtements contaminés avec soin car ils peuvent coller à la peau en cas de brûlures dues au gel. Nettoyer les zones touchées avec de l'eau chaude en grande quantité. En cas d'apparition de symptômes (irritation ou formation d'ampoules), consulter un médecin.
En cas de contact avec les yeux	La vapeur n'a aucun effet. Des éclaboussures ou une projection de liquide peuvent causer des brûlures. Nettoyer immédiatement avec un collyre ou de l'eau propre pendant au moins 10 minutes. Consulter un médecin de toute urgence.
Ingestion	Presque impossible. Mais si cela arrive, des brûlures peuvent en résulter. Ne pas faire vomir. Lorsque le patient est conscient, lui laver la bouche avec de l'eau et lui faire boire environ 250 ml d'eau. Consulter un médecin de toute urgence.
Inhalation	R407C : Des concentrations atmosphériques importantes peuvent avoir un effet anesthésiant et entraîner une perte de connaissance. De très importantes expositions peuvent provoquer un rythme cardiaque anormal et entraîner une mort subite. Avec une concentration plus élevée, il y a danger d'asphyxie à cause d'une baisse en oxygène dans l'atmosphère. Déplacer le patient vers l'air frais, le couvrir et le calmer. Lui faire inhaler de l'oxygène si nécessaire. Effectuer la respiration artificielle si le patient ne respire plus ou s'il manque d'air. Dans le cas d'un arrêt cardiaque, effectuer un massage cardiaque externe. Consulter immédiatement un médecin.
Autres conseils médicaux	Un traitement symptomatique de soutien est conseillé. Une sensibilité cardiaque peut, en présence de catécholamines en circulation telles que l'adrénaline, entraîner une augmentation des arythmies et ultérieurement, un arrêt cardiaque en cas d'exposition à de fortes concentrations.
Exposition de longue durée	R407C : une étude portant sur une inhalation à vie effectuée sur des rats montre que l'exposition à 50.000 ppm provoque des tumeurs bénignes sur les testicules. Ceci n'est pas considéré comme étant significatif pour les humains exposés à des concentrations égales ou inférieures à la limite d'exposition professionnelle.
Limites d'exposition professionnelle	R407C : Limite recommandée: 1 000 ppm v/v - 8 hr TWA.
Stabilité	R407C : non précisé.
Conditions à éviter	L'utilisation en présence de feu ouvert, de surfaces portées au rouge et de niveaux d'humidité élevés.
Réactions dangereuses	Peut avoir une réaction violente au contact du sodium, du potassium, du baryum et d'autres métaux alcalino-terreux. Matériaux incompatibles : le magnésium et des alliages contenant plus de 2% de magnésium.
Produits de décomposition dangereux	R407C : de l'hydride halogéné formé par la dissociation thermique et l'hydrolyse.
Précautions générales	Éviter d'inhaler d'importantes concentrations de vapeurs. Les concentrations atmosphériques devront être minimisées et conservées autant que faire se peut en dessous de la limite d'exposition professionnelle. La vapeur est plus lourde que l'air et se concentre à un niveau bas et dans des endroits réduits. Ventiler par extraction aux niveaux les plus bas.
Protection respiratoire	En cas de doute sur la concentration atmosphérique, des appareils de respiration agréés par les services de santé devront être utilisés. Ces appareils contiendront de l'oxygène ou permettront une meilleure respiration.
Stockage	Les bacs devront être placés dans un endroit sec et froid à l'abri de tout risque d'incendie, d'un ensoleillement direct et loin de toute source de chaleur telle que les radiateurs. Les températures ne devront pas dépasser 45 °C.
Vêtements de protection	Porter des combinaisons, des gants imperméables et des lunettes de protection ou un masque.
Procédure en cas de déversement ou de fuite	S'assurer que chacun porte bien les vêtements de protection adaptés ainsi que les appareils respiratoires. Si possible isoler la source de la fuite. Favoriser l'évaporation de petits déversements à condition qu'il y ait une ventilation appropriée. Déversements importants : ventiler la zone. Maîtriser les déversements avec du sable, de la terre ou toute autre matière absorbante appropriée. Empêcher le liquide de pénétrer dans les canalisations d'évacuation, les égouts, les sous-sols et les fosses de visite car la vapeur peut créer une atmosphère suffocante.
Evacuation des déchets	De préférence, à récupérer et à recycler. En cas d'impossibilité, assurer leur destruction dans une zone autorisée capable d'absorber et de neutraliser les acides et autres produits de fabrication toxiques.
Données anti-incendie	R407C : Non-inflammable en situation atmosphérique.
Bacs	Les bacs exposés au feu devront être maintenus froids par l'intermédiaire de jets d'eau. Les bacs peuvent éclater en cas de surchauffe.
Equipement de protection anti-incendie	En cas d'incendie, porter des inhalateurs autonomes et des vêtements de protection.

CONTRÔLE ET STOCKAGE

A la réception de l'équipement, vérifier soigneusement tous les éléments en se référant au bordereau de transport afin de s'assurer que toutes les caisses et tous les cartons ont été reçus. Contrôler tous les appareils pour rechercher les dommages visibles ou cachés.

En cas de détérioration, formuler des réserves précises sur le document de transport et envoyer immédiatement un courrier recommandé au transporteur en indiquant clairement les dommages survenus. Transmettre une copie de ce courrier au constructeur ou à son représentant.

Ne pas poser ou transporter l'appareil à l'envers. Il doit être entreposé à l'intérieur, complètement à l'abri de la pluie, de la neige, etc. Les variations météorologiques (températures élevées et basses) ne doivent pas endommager l'appareil. Des températures excessivement élevées (à partir de 60 °C) peuvent détériorer certaines matières plastiques et provoquer des dommages permanents. De plus, certains composants électriques ou électroniques peuvent ne pas fonctionner correctement.

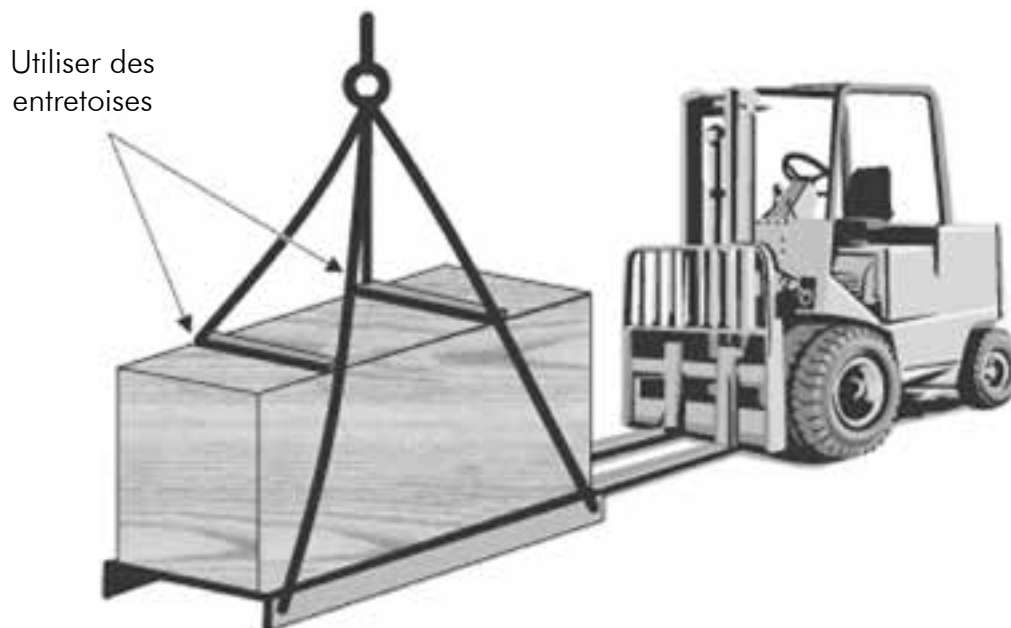
COMPOSITION DU COLIS

- 1 Unité extérieure ou intérieure (selon modèle)
- 1 Sachet documentation
- 1 Sonde d'ambiance (avec unité extérieure)

DIMENSIONS

VOIR ANNEXE

MODE DE MANUTENTION



POIDS**UNITES INTERIEURES****MONO CIRCUIT**

Modèle		125V	125	155V	155	185	205	255	305	405M
Unités intérieures	Kg	69	58	77	65	98	98	100	150	160

BI CIRCUITS

Modèle		405	505	605	755	905
Unités intérieures	Kg	160	205	209	266	282

UNITES EXTERIEURES**MONO CIRCUIT**

Modèle		125	155	185	205	255	305	405M
Unités extérieures	Kg	140	150	164	164	164	187	247

BI CIRCUITS

Modèle		405	505	605	755	905
Unités extérieures	Kg	317	378	405	559	592

SPECIFICATIONS FRIGORIFIQUES

MONO CIRCUIT

Modèle		125 - 125V	155 - 155V	185	205	255	305	405M
CHARGE FRIGORIFIQUE								
FROID SEUL	g	3030	4730	5530	5910	6060	8760	11550
REVERSIBLE	g	3200	4830	5950	5910	6010	8700	11550
CHARGE SUPPLEMENTAIRE								
TUBING 1/2" LIQUIDE	g/m	48	50	/	125	125	125	125
TUBING 5/8" LIQUIDE	g/m	/	/	55	/	210	210	210

BI CIRCUITS

Modèle		405	505	605	755	905
CHARGE FRIGORIFIQUE						
FROID SEUL	g	2 x 5410	2 x 7060	2 x 9930	2 x 10160	2 x 12300
REVERSIBLE	g	2 x 5160	2 x 7110	2 x 9430	2 x 10160	2 x 12300
CHARGE SUPPLEMENTAIRE						
TUBING 1/2" LIQUIDE	g/m	125	125	125	125	125
TUBING 5/8" LIQUIDE	g/m	210	210	210	210	210

NOTA:

Les unités 125, 155, 185 sont livrées chargées.

Les unités 205, 255, 305, 405M, 405, 505, 605, 755, 905 sont livrées chargées en azote. L'installateur doit introduire la charge indiquée en fluide frigorigène lors de l'installation.

Les charges sont données pour **4m de liaisons**. Pour des longueurs de liaisons supérieures à 4m, ajuster la charge en fluide frigorigène en suivant les indications données.

Les charges en fluide frigorigène sont données à **titre indicatif**. Il convient d'ajuster ces charges lors de l'installation afin d'optimiser les performances.

L'installation et l'environnement des produits sont des paramètres essentiels à leurs bon fonctionnements.

SPECIFICATIONS ELECTRIQUES

MONO CIRCUIT

Modèle		125	155	185	205	255	305	405M
Alimentation 3N ~ 400V - 50Hz		-	-	-	-	-	-	-
Froid + Ventil (ou chauffage thermodynamique)								
Intensité maximale	A	14	17	18	19	21	25	32
Calibre fusible aM	A	16	20	25	25	25	32	40
Calibre fusible ASE/VDE*	A	16	20	25	25	25	35	35
Intensité totale démarrage	A	69,5	80	106	107	96	133	121
Section de câble d'alimentation*	mm ²	5 G 2.5	5 G 2.5	5 G 2.5	5 G 2.5	5 G 4	5 G 6	5 G 10
LIAISONS DES UNITES								
Intensité maximale	A	1.7	2.4	5	2.8	2.8	3.5	4.8
Section de câble	mm ²	7 G 1.5	7 G 1.5	4 G 1.5	4 G 1.5	4 G 1.5	4 G 1.5	4 G 1.5

BI CIRCUITS

Modèle		405	505	605	755	905
Alimentation 3N ~ 400V - 50Hz		-	-	-	-	-
Froid + Ventil (ou chauffage thermodynamique)						
Intensité maximale	A	37	43	50	56	67
Calibre fusible aM	A	40	50	63	63	80
Calibre fusible ASE/VDE*	A	50	50	63	63	80
Intensité totale démarrage	A	124	118	159	192	234
Section de câble d'alimentation*	mm ²	5 G 10	5 G 16	5 G 16	5 G 25	5 G 35
LIAISONS DES UNITES						
Intensité maximale	A	4.8	6.6	6.6	8.4	11.7
Section de câble	mm ²	4 G 1.5	4 G 1.5	4 G 1.5	4 G 1.5	4 G 2.5

IMPORTANT

* Ces valeurs sont données à titre indicatif, elles doivent être vérifiées et ajustées en fonction des normes en vigueur. Elles dépendent de l'installation et du choix des conducteurs.

Protection par fusible en amont de l'installation obligatoire:

Fusibles non fournis

Câbles non fournis

SPECIFICATIONS AERAULIQUES

MONO CIRCUIT

Modèle	125V	125	155V	155	185	205	255	305		405M 405M	
								PE	GE	PE	GE
Ventilation intérieure											
Nombre de ventilateurs	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2
Type	Centrifuge										
Type d'entraînement	Directe					Courroie à poulie variable					
Puissance nominale (kW)	0.58	0.58	0.58	0.58	1.10	1.10	1.10	1.50	1.50	1.50	2.20
Alimentation électrique	Voir raccords électriques en annexe										
Vitesse (tr/min)	1380	1350	1380	1350	1200	1410	1410	1420	1420	1420	1390
Débit d'air nominal (m³/h)	2100		2850		3500	4500	4680	5760		7560	
Ventilation extérieure											
Nombre de ventilateurs	1		1		1	1	1	1		1	
Type	Hélicoïde										
Nombre de pales	5		3		3	3	3	3		7	
Diamètre (mm)	560		610		610	610	610	610		800	
Type d'entraînement	Directe										

BI CIRCUITS

Modèle	405		505		605		755	905
	PE	GE	PE	GE	PE	GE		
Ventilation intérieure								
Nombre de ventilateurs	2	2	2	2	2	2	2	2
Type	Centrifuge							
Type d'entraînement	Courroie à poulie variable							
Puissance nominale (kW)	1.50	2.20	2.20	3.00	2.20	3.00	4.00	5.50
Alimentation électrique	Voir raccords électriques en annexe							
Vitesse (tr/min)	1420	1390	1425	1430	1425	1430	1435	1440
Débit d'air nominal (m³/h)	7560		9360		9720		12000	14300
Ventilation extérieure								
Nombre de ventilateurs	2		2		2		2	2
Type	Hélicoïde							
Nombre de pales	3		3		3		7	7
Diamètre (mm)	610		610		610		800	800
Type d'entraînement	Directe							

LIMITES DE FONCTIONNEMENT

	125 au 305	405M	405 au 605	755 & 905
Mode Froid				
Température extérieure min. pour versions standards	15°C	-10°C (*)	15°C	-10°C (*)
Température extérieure min. avec kit toutes saisons	-10°C	-10°C (*)	-10°C	-10°C (*)
Température extérieure max.	+46°C	+46°C	+46°C	+46°C
Température intérieure min. DB/WB (°C)	21°C / 15°C	21°C / 15°C	21°C / 15°C	21°C / 15°C
Température intérieure max. DB/WB (°C)	32°C / 23°C	32°C / 23°C	32°C / 23°C	32°C / 23°C
Mode Chaud				
Température extérieure min.	-10°C	-10°C	-10°C	-10°C
Température extérieure max. DB (°C)	19°C	19°C	19°C	19°C
Température intérieure max. DB (°C)	27°C	27°C	27°C	27°C

Le kit toutes saisons module la vitesse de rotation de la ventilation extérieure afin de permettre un fonctionnement de la machine en mode froid jusque -10°C de température ambiante extérieure.

(*) : le kit toutes saisons est disponible en option sauf pour les 405M, 755 et 905 équipés de série.

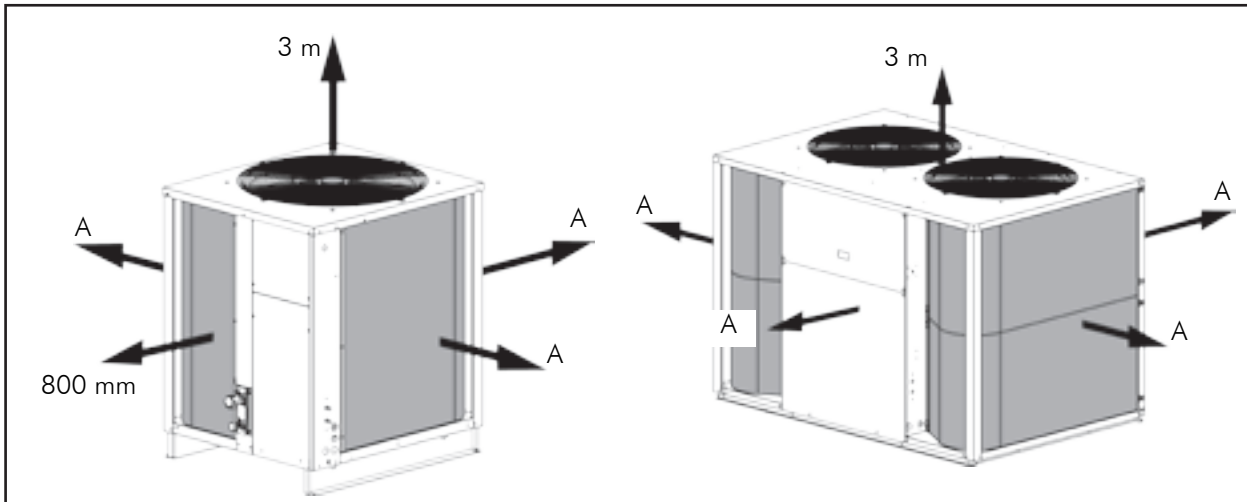
(DB) Température sèche

(WB) Température humide

INSTALLATION

UNITES EXTERIEURES

DEGAGEMENT



Aire de service minimale (mm)														
Modèle	125	125H	155	155H	185	205	255	305	405M	405	505	605	755	905
A	500									800				

IMPLANTATION

Le groupe doit être installé sur une fondation horizontale stable, suffisamment robuste pour supporter son poids total en fonctionnement. On devra monter un isolateur de vibrations (par exemple des supports amortisseurs en caoutchouc) entre le groupe et sa structure porteuse.

Le groupe ne devra pas être installé en un lieu exposé à d'importantes évacuations d'eaux pluviales en toiture et devra être au-dessus du niveau du sol dans les zones susceptibles d'être inondées par les eaux pluviales. Le groupe doit être suffisamment haut pour assurer une bonne évacuation de l'eau de dégivrage et permettre aux blocs de glace éventuels de tomber de la batterie froide lors des cycles de dégivrage.

Hauteur minimum recommandée : 250 mm au-dessus du niveau du sol.

Lors de l'implantation du groupe, positionner ce dernier aussi loin que possible des chambres voisines pour réduire le bruit au minimum.

Prévoir les dégagements nécessaires aux interventions et à l'écoulement de l'air, conformément au plan coté du groupe. On remarquera que les interventions importantes peuvent exiger la dépose des panneaux supérieurs. Veiller tout particulièrement à éviter l'obstruction du condenseur vertical ou tout obstacle au refoulement de l'air, sous peine de recycler de l'air extérieur.

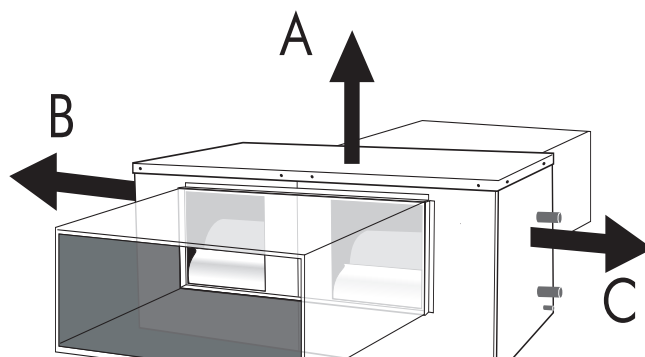
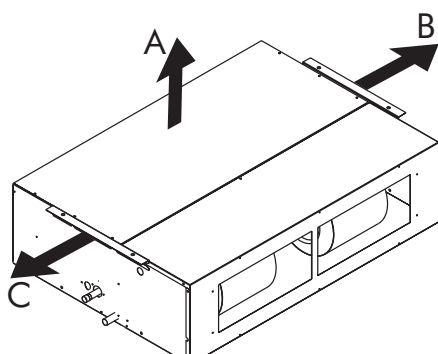
Outre les dégagements nécessaires aux interventions indiqués sur le plan coté, on devra impérativement prévoir un accès pratique et sûr pour l'entretien.

UNITES INTERIEURES

DEGAGEMENT

125 - 155
125V - 155V

185 - 205 - 255 - 305 - 405
505 - 605 - 755 - 905

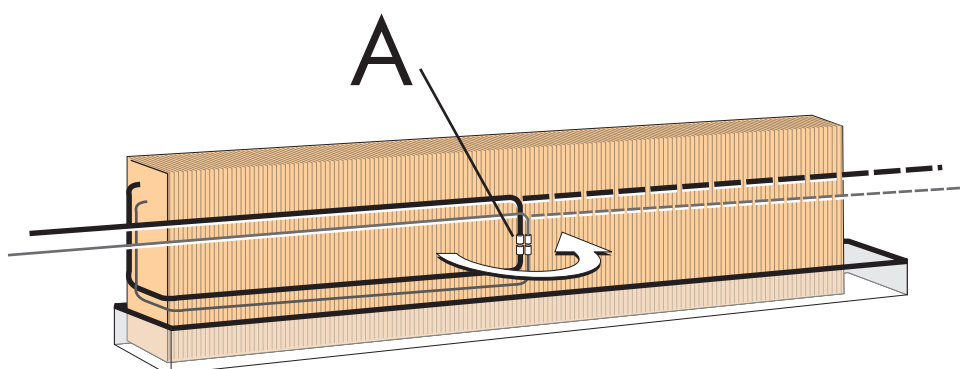


Aire de service minimale (mm)														
Modèle	125	125V	155	155V	185	205	255	305	405M	405	505	605	755	905
A	20				200									
B côté opposé aux liaisons	300													
C côté liaisons	800													

MODIFICATION POSITION DES LIAISONS 125-155-185-305-405-505-605

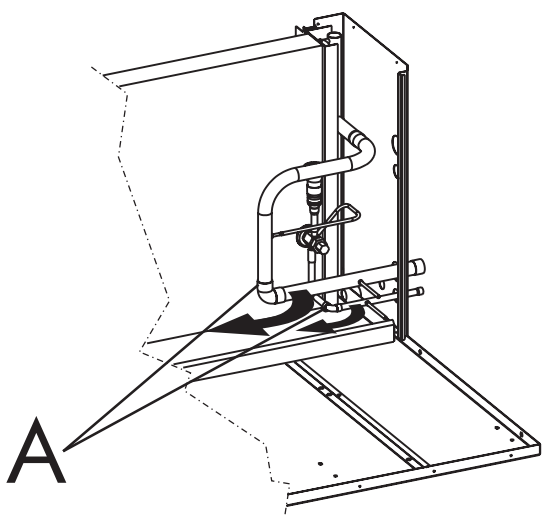
Possibilité de sortir les tubes frigorifiques à droite ou à gauche.

125 - 155 - 185



Dans ce cas frigorifique, il faut débraser les tubes Gaz et Liquide au niveau du rep. **A** et ressouder les tubes dans la configuration désirée.

En cas de modification d'emplacement des liaisons, il faut revoir les dégagements en fonction des données du tableau ci dessus.

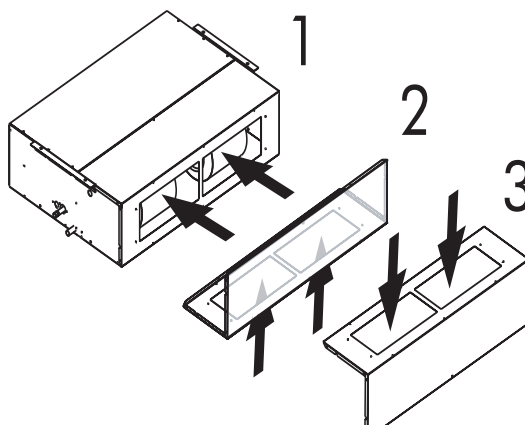


Dans ce cas frigorifique, il faut débraser les tubes Gaz et Liquide au niveau du rep. **A** et ressouder les tubes dans la configuration désirée

CONFIGURATION POUR L'INSTALLATION DES MODELES 125V - 155V

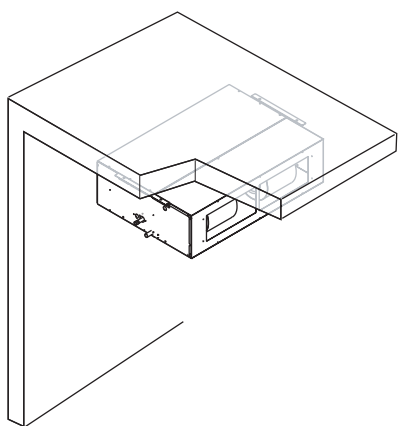
Avant l'installation définitive de l'appareil, choisir la configuration du panneau d'aspiration et des cornières d'accrochage.

Cet appareil peut avoir l'aspiration par l'arrière (1), par le dessous (2), ou par le dessus (3).

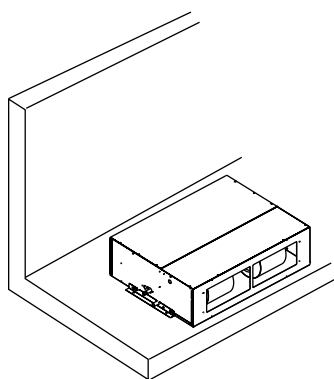


Choisir ensuite la position définitive de l'appareil pour le montage des cornières d'accrochage :

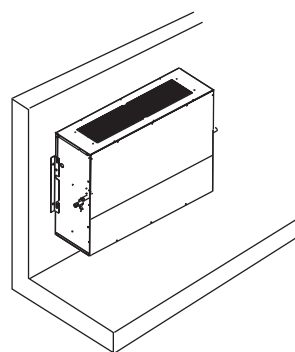
Fixation au plafond



Fixation au sol



Fixation mural



IMPLANTATION DE L'UNITE INTERIEURE

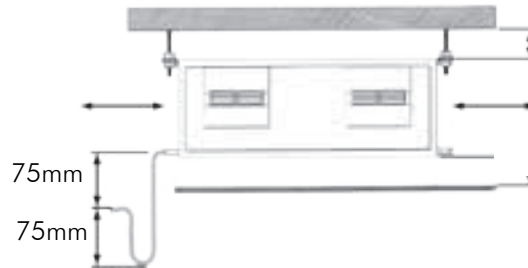


ATTENTION :

Les unités intérieures sont fournies avec une charge d'azote sec à 40 Psi .

L'unité intérieure est conçue pour être installée dans un faux-plafond, soutenue par 4 points d'ancrage qui permettent de la fixer et de la mettre à niveau.

L'unité ne doit pas être placée dans des zones contenant des fumées, odeurs ou poussières, qui encrasseraient le filtre d'aspiration, diminueraient les performances de l'équipement et affecteraient la qualité de l'air climatisé.



Comme l'indique le schéma, le siphon à effectuer sur le chantier est situé sur l'évacuation des condensats pour garantir le drainage durant le fonctionnement du ventilateur intérieur.

Surélever l'appareil pour la réalisation des siphons du tuyau d'évacuation des condensats.

Orifice d'évacuation : $\text{Ø } 5/8''$ (125 / 185)

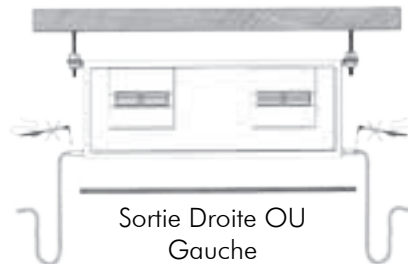
Orifice d'évacuation : $\text{Ø } 7/8''$ (205 / 255)

Orifice d'évacuation : $\text{Ø } 1''$ (305 à 905)



ATTENTION :

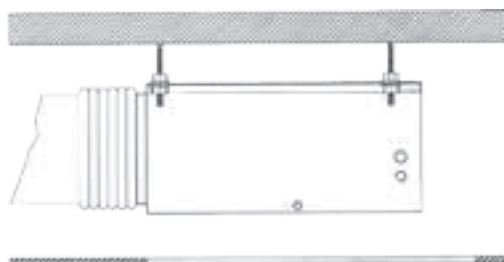
Ne jamais braser le tuyau d'évacuation des condensats sur les raccords sortant de l'appareil.



Il est conseillé de placer une manchette souple sur les gaines afin d'éviter toute transmission de bruit côté air traité.

NOTA

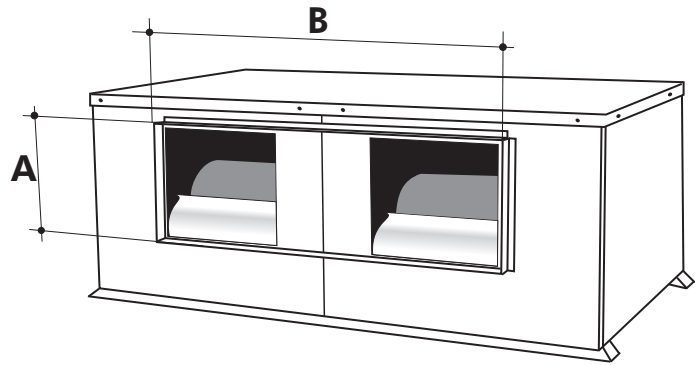
Dans le cas où l'unité intérieure est installée dans une zone où l'humidité relative est élevée, prévoir une isolation supplémentaire de l'appareil afin de prévenir des risques de point de condensation sur ce dernier.



Trappe d'accès à l'unité

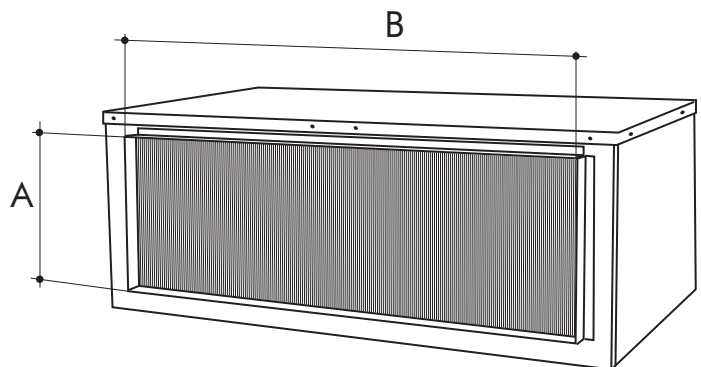
DIMENSIONS DEPART DE GAINES SOUFFLAGE

	A	B
125V	306	871
125	290	1100
155V	306	1031
155	290	1300
185	350	1300
205 / 255	350	1302
305 / 405	382	1159
505 / 605	421	1382
755	448	1098
905	448	1098



ASPIRATION

	A	B
125V	321	858
125	340	1150
155V	321	1016
155	340	1350
185	350	1300
205 / 255	350	1302
305 / 405	559	1505
505 / 605	601	1969
755	662	2002
905	812	2002



Dans le cas d'une installation avec boîte à filtre (option), prévoir son épaisseur pour le départ de gaine : ~ 100 mm.

Le réseau de gaines doit être dimensionné par un climaticien qualifié conformément aux règles de l'art. Celui-ci doit s'assurer de la compatibilité entre le réseau de gaines et les caractéristiques aérauliques de l'unité (voir § « DEBIT/PRESSION STATIQUE DISPONIBLE »)

DÉBIT / PRESSION STATIQUE DISPONIBLE

Le tableau ci-dessous donne les plages de pression statique disponible au soufflage des unités intérieures pour les débits nominaux.

		125V	125	155V	155	185	205	255
Débit Nominal (m ³ /h)		2100		2850		3500	4500	4680
min/max Ps (Pa)	PE	93/172	51/122	16/74	10/62	20/108	63/165	10/159
	GE	-	-	-	-	-	-	-

		305	405	505	605	755	905
Débit Nominal (m ³ /h)		5760	7560	9360	9720	12000	14300
min/max Ps (Pa)	PE	11/81	0/68	58/159	109/165	109/283	95/375
	GE	47/141	22/137	304/477	185/276	-	-

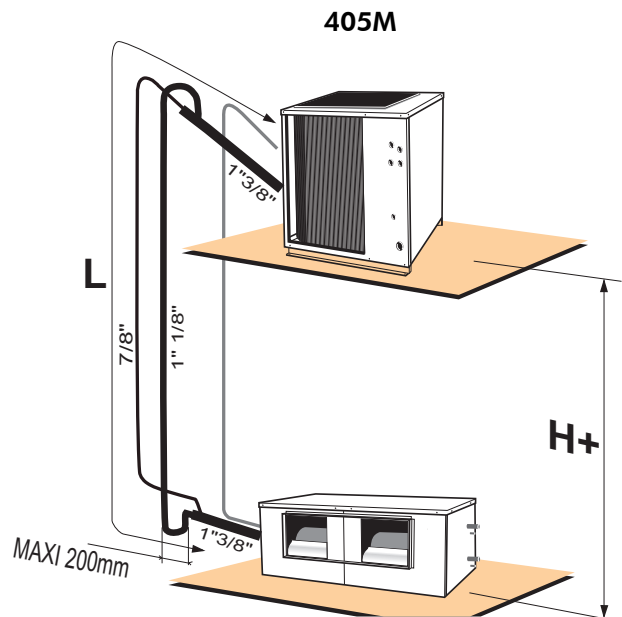
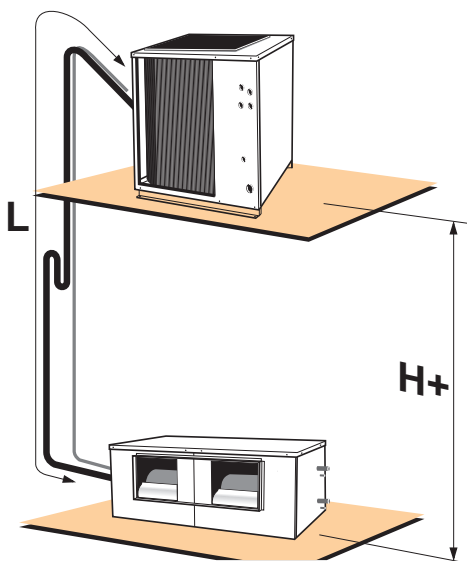
Pour les unités du 125 au 185 inclus le réglage débit / pression statique se fait par le branchement électrique. Pour les autres unités ce réglage se fait à l'aide d'une poulie variable. **Lors du réglage de cette poulie il est important de s'assurer du bon positionnement de la courroie. Cette dernière ne doit ni sortir de la gorge ni se trouver dans le fond de la gorge. L'ensemble poulies/courroie doit être parfaitement aligné et la courroie tendue selon les règles de l'art.**

Voir annexes pour schémas électriques et caractéristiques aérauliques des unités en fonction du choix de vitesse.

RACCORDEMENTS FRIGORIFIQUES

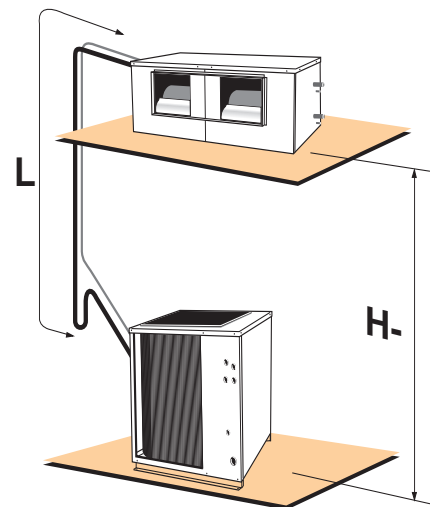
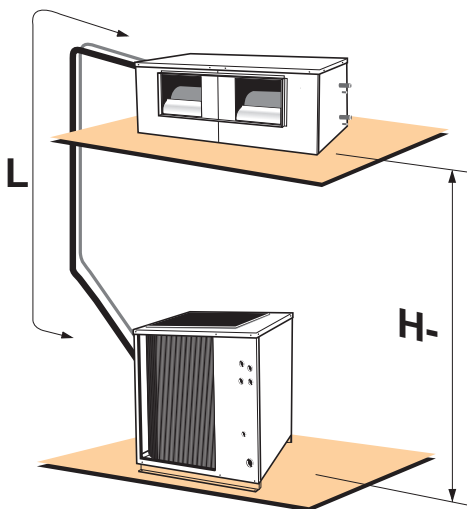
POSITION DES UNITES

UNITÉ EXTERIEURE À UN NIVEAU SUPERIEUR









Placer un siphon sur la ligne Gaz tous les 5m.

UNITÉ EXTERIEURE À UN NIVEAU INFÉRIEUR



Les lignes doivent avoir une pente mini de 1/250 vers l'unité extérieure.

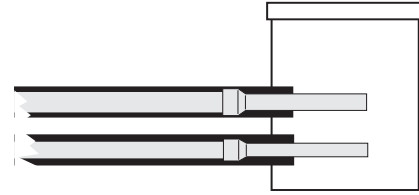
Pour les modèles **RÉVERSIBLE UNIQUEMENT** effectuer un siphon en pieds de colonne (ligne Gaz) dans ce cas d'installation.

Modèle	125 - 125V 155 - 155V 185		405M		205 - 255 - 305 405 - 505 - 605 755 - 905	
						
H+ maxi	50 m	50 m	10 m	10 m	15 m	25 m
H- maxi	50 m	50 m	10 m	15 m	15 m	15 m
Longueur maxi	50 m	50 m	30 m	30 m	30 m	30 m

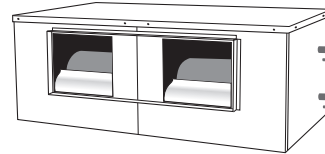
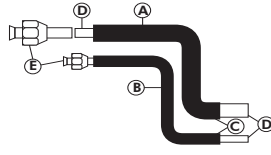
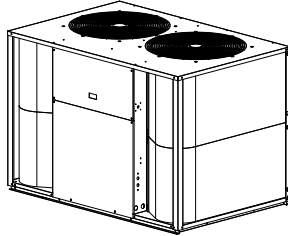
LIAISONS FRIGORIFIQUES



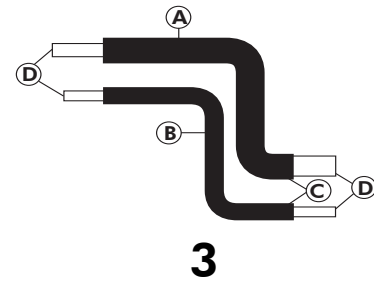
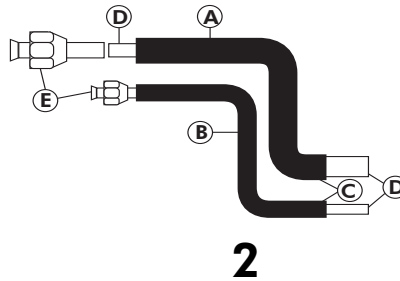
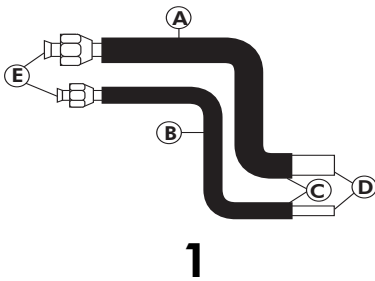
TUBE ISOLANT À FAIRE PÉNÉTRER DANS L'APPAREIL



PRINCIPE



TYPE DE LIAISONS



A Tube "Gaz"

B Tube "Liquide"

C Isolation des tubes (6 mm minimum)

D Côté à braser

E Raccord flare

MODELES	UNITE EXTERIEURE		UNITE INTERIEURE		TYPE	QUANTITE	LIAISONS		
	Ø RACCORD		Ø RACCORD				Ø RACCORD	GAZ	LIQUIDE
	GAZ	LIQUIDE	GAZ	LIQUIDE					
125 - 125V	3/4"	1/2"	3/4"	1/2"	1	1	longueur < 50m	3/4"	1/2"
155 - 155V	3/4"	1/2"	7/8"	1/2"	2	1	longueur < 50m	7/8"	1/2"
185	3/4"	5/8"	7/8"	5/8"	2	1	longueur < 50m	7/8"	5/8"
205	1" 1/8"	5/8"	1" 1/8"	1/2"	3	1	longueur < 30m	1" 1/8"	1/2"
255	1" 1/8"	5/8"	1" 1/8"	1/2"	3	1	longueur < 20m	1" 1/8"	1/2"
							longueur > 20m	1" 3/8"	5/8"
							Liaison verticale > 20m	1" 1/8"	5/8"
305	1" 1/8"	5/8"	7/8"	5/8"	3	1	longueur < 10m	1" 1/8"	1/2"
							longueur > 10m	1" 3/8"	5/8"
							Liaison verticale > 10m	1" 1/8"	5/8"
405M	1" 3/8"	5/8"	1" 3/8"	5/8"	3	1	longueur < 30m	1" 3/8"	5/8"
405	7/8"	5/8"	7/8"	1/2"	3	2	longueur < 30m	1" 1/8"	1/2"
505	7/8"	5/8"	7/8"	1/2"	3	2	longueur < 20m	1" 1/8"	1/2"
							longueur > 20m	1" 3/8"	5/8"
							Liaison verticale > 20m	1" 1/8"	5/8"
605	1" 1/8"	5/8"	1" 1/8"	1/2"	3	2	longueur < 10m	1" 1/8"	1/2"
							longueur > 10m	1" 3/8"	5/8"
							Liaison verticale > 10m	1" 1/8"	5/8"
755	1" 3/8"	5/8"	1" 3/8"	5/8"	3	2	longueur < 30m	1" 3/8"	5/8"
905	1" 3/8"	5/8"	1" 3/8"	5/8"	3	2	longueur < 30m	1" 3/8"	5/8"

TUBE A REALISER SUR LE CHANTIER

L'installation des liaisons frigorifiques, l'essai d'étanchéité, l'évacuation et la charge du système devront être effectués par un technicien frigoriste qualifié en suivant les règles de l'art du frigoriste (brasure, tirage au vide, charge, etc...).

Utiliser pour le raccordement des unités du tube de cuivre neuf, propre et sec, de qualité frigorifique et du diamètre approprié.

Installer les conduits de gaz et de liquide entre le groupe extérieur et le caisson intérieur, en évitant les surfaces chaudes du type canalisations d'eau chaude, chaudières, cheminées etc...

Les conduits de fluide frigorigène devront être aussi courts et aussi rectilignes que possible, pour assurer au fonctionnement une efficacité maximum.



Le rayon de cintrage des tubes doit être égal ou supérieur à 3,5 fois le \varnothing extérieur du tube.

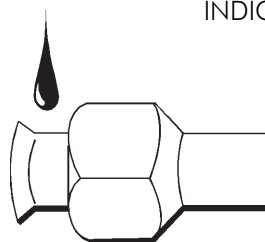
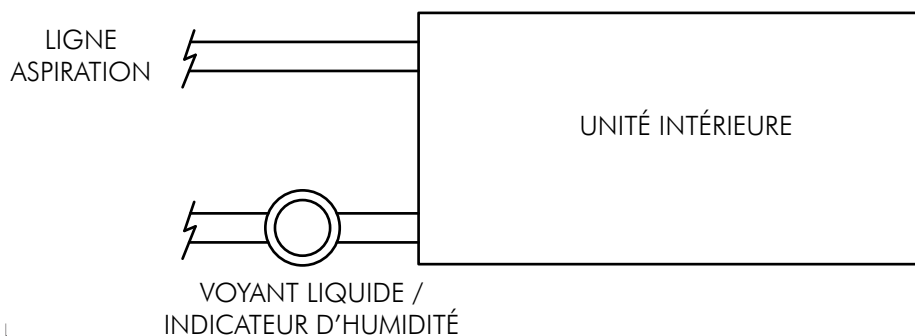
Ne pas cintrer les tubes plus de 3 fois consécutivement et ne pas effectuer plus de 12 coudes sur la longueur totale de la liaison.

PROCEDURE DE MONTAGE

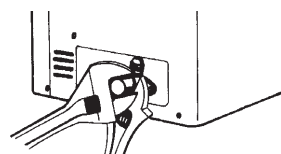
Dans certaines unités extérieures, les liaisons frigorifiques sont fixées au niveau des raccords à braser afin d'éviter des dommages durant le transport. Dans ce cas, veuillez libérer les fixations lors du raccordement frigorifique des unités intérieures et extérieures.

Pour certaines machines le voyant liquide est livré non monté. Dans ce cas celui-ci doit être placé juste avant l'unité intérieure comme indiqué sur le schéma suivant :

Le voyant liquide est un élément important du circuit frigorifique et son bon emplacement est primordial. L'information fournie par ce composant est indispensable lors de la charge du système en fluide frigorigène et aussi pour s'assurer d'un taux d'humidité dans le circuit inférieur au taux critique qui pourrait engendrer la détérioration de certains éléments frigorifiques. Le voyant doit donc impérativement resté vert (taux d'humidité inférieur à 60ppm).



Pour obtenir un bon serrage, recouvrir la surface avec de l'huile de réfrigération



L'utilisation d'une contre clef est indispensable pour le serrage des vannes.

Les valeurs du couple de serrage se trouvent dans le tableau ci-dessous.

Ø DES TUBES	COUPLE DE SERRAGE
1/4 ^{'''}	15-20 Nm
3/8 ^{'''}	30-35 Nm
1/2 ^{'''}	50-54 Nm
5/8 ^{'''}	70-75 Nm
7/8 ^{'''}	90-95 Nm

TIRAGE AU VIDE DES TUBES FRIGORIFIQUES ET DE L'UNITE INTERIEURE

Les unités extérieures 125, 155 et 185 sont livrées chargées en fluide frigorigène. Il convient de tirer au vide les liaisons frigorifiques ainsi que l'unité intérieure et de procéder à une détection de fuite avant l'ouverture des vannes Flare. Suivre les indications ci-dessous pour le tirage au vide et la détection de fuite. Pour une longueur de liaisons différente de celle indiquée sur la plaque signalétique de l'unité extérieure, faire la correction de charge nécessaire (voir § spécifications frigorifiques).

Les unités 205, 255, 305, 405M, 405, 505, 605, 755 et 905 sont livrées chargées en azote. Il est impératif de vider la charge en azote, de tirer la totalité du système au vide et de vérifier l'absence de fuite avant de procéder à la charge du système en fluide frigorigène.



Le compresseur ne doit en aucun cas être utilisé pour l'évacuation du système. Il n'est pas conçu pour cette utilisation et de sérieux dommages pourraient survenir.

Une pompe à vide doit être utilisée pour le tirage au vide. Connecter celle-ci aux prises de service de part et d'autre du compresseur.

Démarrer la pompe à vide et laisser fonctionner jusqu'à ce que le niveau de pression atteint dans le système soit inférieur à 10^{-1} mbar, pression suffisamment basse pour évaporer l'humidité.

Si ce niveau de pression ne peut pas être atteint, vérifier la capacité de la pompe à vide et le système pour d'éventuelles fuites.

Lorsque le système a été évacué, permettre à celui-ci de maintenir le niveau de vide pour une période de 12 heures. Si il n'y a pas de montée significative de pression le système est prêt pour être chargé en fluide frigorigène.

La bouteille de réfrigérant doit être connectée à la prise de service sur la tuyauterie liquide. Le réfrigérant devrait toujours être chargé au travers d'un deshydrateur placé aussi près que possible de la prise de service sur la tuyauterie liquide. Dans le cas du R407C s'assurer que la charge s'effectue en phase liquide. Le vide obtenu dans les unités intérieure et extérieure fait rentrer une quantité considérable de réfrigérant dans le système.

Les charges indiquées (voir § spécifications frigorifiques) sont données pour 4 mètres de liaisons entre les unités intérieure et extérieure et sont pour indication seulement. L'opération de charge doit se poursuivre jusqu'à obtenir 80% à 90% de la charge indiquée (corrigée pour des longueurs de liaison différentes de 4 mètres).

Démarrer le système; les conditions de températures extérieure et intérieure devraient être aussi proches que possible des conditions réelles de fonctionnement. Il convient d'ajouter de la charge jusqu'à ce que le réfrigérant passant sous le voyant liquide soit "clair", le réfrigérant est alors uniquement sous forme liquide. Laisser fonctionner le système pendant environ une heure le temps d'atteindre un régime stable.

Si nécessaire corriger la charge de réfrigérant en fonction des informations données par le voyant liquide et de la mesure de sous refroidissement. Cette valeur est égale à la température de liquide saturée en fonction de la pression de condensation (voir tableaux des caractéristiques fluides frigorigènes R22 et R407C) moins la température en sortie condenseur (température ligne liquide mesurée à l'aide d'un thermocouple). La valeur du sous refroidissement doit être comprise entre 4°C et 8°C. Si des bulles apparaissent au travers du voyant liquide, il est nécessaire de rajouter du réfrigérant. Un sous refroidissement supérieur à 8°C est signe d'une charge trop importante, il est donc indispensable de retirer du réfrigérant.

Caractéristiques du fluide frigorigène R407C

Pression absolue (bar)	Temp. liquide saturé (°C)	Temp. vapeur saturée (°C)	Pression absolue (bar)	Temp. liquide saturé (°C)	Temp. vapeur saturée (°C)	Pression absolue (bar)	Temp. liquide saturé (°C)	Temp. vapeur saturée (°C)
1,0	-44,1	-37,0	10,5	20,5	26,0	20,0	45,7	50,3
1,5	-35,3	-28,4	11,0	22,2	27,7	20,5	46,8	51,3
2,0	-28,5	-21,8	11,5	23,8	29,2	21,0	47,8	52,3
2,5	-23,0	-16,3	12,0	25,4	30,8	21,5	48,8	53,3
3,0	-18,3	-11,7	12,5	26,9	32,2	22,0	49,8	54,2
3,5	-14,1	-7,6	13,0	28,4	33,7	22,5	50,8	55,2
4,0	-10,4	-4,0	13,5	29,8	35,1	23,0	51,7	56,1
4,5	-7,0	-0,7	14,0	31,2	36,4	23,5	52,7	57,0
5,0	-3,9	2,3	14,5	32,6	37,7	24,0	53,6	57,9
5,5	-1,0	5,2	15,0	33,9	39,0	24,5	54,5	58,7
6,0	1,7	7,8	15,5	35,2	40,3	25,0	55,5	59,6
6,5	4,2	10,3	16,0	36,5	41,5	25,5	56,3	60,4
7,0	6,6	12,6	16,5	37,7	42,7	26,0	57,2	61,3
7,5	8,9	14,8	17,0	38,9	43,8	26,5	58,1	62,1
8,0	11,0	16,9	17,5	40,1	45,0	27,0	58,9	62,9
8,5	13,1	18,9	18,0	41,3	46,1	27,5	59,8	63,7
9,0	15,1	20,8	18,5	42,4	47,2	28,0	60,6	64,5
9,5	16,9	22,6	19,0	43,5	48,2	28,5	61,4	65,2
10,0	18,8	24,3	19,5	44,6	49,3	29,0	62,3	66,0

SCHEMAS ELECTRIQUES ET LEGENDES

SCHEMAS ELECTRIQUES

VOIR ANNEXE

LEGENDE

N 708

SE : 3025	modèles 125 / 155	3-N 400V+/-10% 50Hz
SE : 3072	modèle 185	3-N 400V+/-10% 50Hz
SE : 3033	modèles 205 / 255	3-Phase 400/230 V+/-10% 50Hz
SE : 3034	modèle 305	3-Phase 400/230 V+/-10% 50Hz
SE : 3498	modèle 405M CONTROL	1-Phase 230 V+/-10% 50Hz
SE : 3497	modèle 405M POWER	3-Phase 400/230 V+/-10% 50Hz
SE : 3035	modèles 405 / 505 CONTROL	1-Phase 230 V+/-10% 50Hz
SE : 3036	modèles 605 CONTROL	1-Phase 230 V+/-10% 50Hz
SE : 3037	modèles 405 / 505 / 605 POWER	3-Phase 400/230 V+/-10% 50Hz
SE : 3496	modèles 755 / 905 CONTROL	1-Phase 230 V+/-10% 50Hz
SE : 3495	modèles 755 / 905 POWER	3-Phase 400/230 V+/-10% 50Hz

CIRCUIT DE PUISSANCE

Tension : 400 V~ + Neutre + Terre

Sur les bornes P-E - N - L1 - L2 - L3 de l'interrupteur Isolateur Q1 de l'unité extérieure.

Cette alimentation provient d'un porte-fusible général FFG fourni par l'installateur, conformément aux spécifications électriques.

L'installation électrique et le câblage de cette unité doit être conforme avec les normes locales d'installations électriques .

L'interrupteur Isolateur Q2 pour l'unité intérieure pourra être monté sur site par l'installateur. Il doit être monté adjacent à l'unité.

TABLEAU 1:

Modèle	Calibre de Q2 (caractéristiques minimum)
125	I _{th} = 10 A P _{dc} = 20 A
155	I _{th} = 10 A P _{dc} = 20 A
185	I _{th} = 10 A P _{dc} = 20 A
205	I _{th} = 10 A P _{dc} = 20 A
255	I _{th} = 10 A P _{dc} = 20 A
305	I _{th} = 10 A P _{dc} = 25 A
405M	I _{th} = 10 A P _{dc} = 30 A
405	I _{th} = 10 A P _{dc} = 30 A
505	I _{th} = 10 A P _{dc} = 50 A
605	I _{th} = 10 A P _{dc} = 50 A
755	I _{th} = 10 A P _{dc} = 50 A
905	I _{th} = 10 A P _{dc} = 50 A

DESIGNATION DES REPERES DES SCHEMAS ELECTRIQUES

COMPRESSEUR/ CIRCUITS SECURITES

K1	: contacteur du compresseur M1	RV1	: vanne d'inversion de cycle (modèle réversible)
K2	: contacteur du compresseur M2 (1)	RV2	: vanne d'inversion de cycle (modèle réversible) (2)
FT1/FT2	: relais thermique compresseur M1 / M2	RT	: sonde d'ambiance (option)
KA1	: contrôleur de coupure et d'ordre de phase pour compresseurs "SCROLL" (selon modèle)	ICT	: sonde-température d'échangeur intérieure (option)
LP1	: pressostat basse pression (réarmement auto)	OCT	: sonde-température d'échangeur extérieure
LP2	: pressostat basse pression (1) (réarmement auto)	OCT2	: sonde-température d'échangeur extérieure (1)
HP1	: pressostat haute pression (réarmement auto)	SM1	: interrupteur marche/arrêt à distance (non fourni) (sur la carte: décâbler le shunt "SHM")
HP2	: pressostat haute pression (1) (réarmement auto)	X	: bornier de raccordement
R1	: résistance de carter	PCB	: carte de régulation
R2	: résistance de carter (2)	T1	: transformateur pour PCB
FF7	: disjoncteur	<u>Note 1</u>	: Selon modèle.
M1	: compresseur	<u>Note 2</u>	: Seulement modèles 2 compresseurs.
M2	: compresseur (2)		

MOTEURS VENTILATIONS & LEURS EQUIPEMENTS

MO1	: moteur ventilation unité extérieure (Voir tableau 2)	FO2	: sécurité du moteur MO2 (1) (<u>réarmement automatique</u>)
MO2	: moteur ventilation unité extérieure (1) (Voir tableau 2)	FT3	: relais thermique ou disjoncteur du moteur MI3 (1)
CO1	: condensateur moteur MO1 (1)	K3	: contacteur MI3 (1)
CO2	: condensateur moteur MO2 (1)	MI3	: moteur unité intérieure
FO1	: sécurité du moteur MO1 (1) (<u>réarmement automatique</u>)	C3	: condensateur MI3 (modèle monophasé)
		<u>Note 1</u>	: Selon modèle.

SYSTEME TOUTES SAISONS

ACS1/ACS2	: variateur de fréquence triphasé
S1/S2	: transducteur de pression
KA2/KA3	: relais signal mode réversible (Mod. Réversibles)
KO1/KO2	: relais signal "Marche/Arrêt"

TABLEAU 2:

Unité extérieure	Ventilation Petite vitesse	Valeur Condensateur
125/155/255/305	Fil Blanc	12 μ F
185/205	Fil Rouge	12 μ F
405/505/605/755/905	Fil Rouge	10 μ F

PLAGE ET REGLAGE DES RELAIS THERMIQUES DES MOTEUR VENTILATION INTERNE, CALIBRE DES CONTACTEURS (Classe AC3)

MOMO CIRCUIT

Modèle	125	155	185	205	255	305	405M
Réglage relais thermique							
FT3 Plage	/	/	6A	2.6-3.7A	2.6-3.7A	2.6-3.7A	2.5-4A
Réglage				2.8A	2.8A	3.5A	4A
Contacteur AC3							
K1	12A	12A	18A	18A	25A	25A	18A
K2	-	-	-	-	-	-	18A
K3			6A	9A	9A	9A	9A

BI CIRCUITS

Modèle	405	505	605	755	905
Réglage relais thermique					
FT1/FT2 Plage	/	/	/	16-24A	23-32A
Réglage				24A	32A
FT3 Plage	2.5-4A	6-10A	6-10A	6-10A	9-14A
Réglage	4A	6.6A	6.6A	9A	12A
Contacteur AC3					
K1	25A	25A	25A	25A	32A
K2	25A	25A	25A	25A	32A
K3	9A	9A	9A	9A	12A

REGLAGE DES PRESSOSTATS

LP1 : basse pression réglage fixe 50kPa 0.5bar

LP2 : basse pression réglage fixe 50kPa 0.5bar (selon modèle)

HP1 : haute pression réglage fixe 2920kPa 29,2bar (423,7PSI)

HP2 : haute pression réglage fixe 2920kPa 29,2bar (423,7PSI) (selon modèle)

CODE DES COULEURS

BK : noir

WH : blanc

BU : bleu

OG : orange

RD : rouge

GY : gris

GNYE : vert/jaune

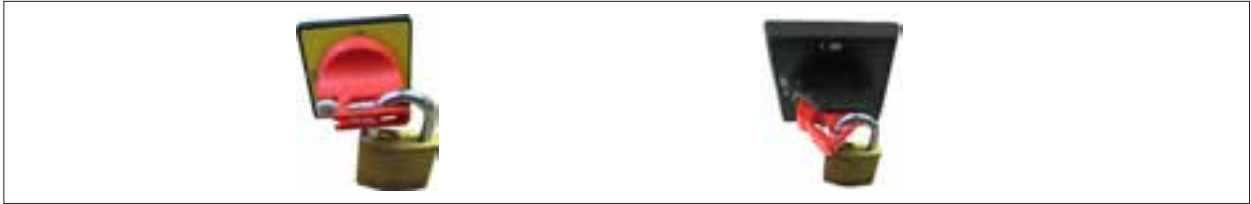
VT : violet

BN : brun

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Ces machines sont équipées d'un interrupteur de proximité, faisant office de bornier d'alimentation générale.

Possibilité de cadenasser l'interrupteur.



Un disjoncteur ou un porte fusible (non fourni) doit être installé en amont de l'unité, conformément au schéma électrique; pour les calibres, se reporter aux spécifications électriques.

Modèles

125 - 155 - 185 - 205 - 255 - 305 - 405M



Appuyer pour le déclipsage et la désolidarisation du bloc "Interrupteur de proximité" sur le panneau électrique.



3N~400V- 50HZ

Pour raccorder, utiliser un tournevis POZIDRIV M3,5 Form Z.

Modèles

405 - 505 - 605 - 755



Couple de serrage maxi

Mod 125 155 185 205 255 305 405M

2,1Nm

Mod 405 - 505 - 605 - 755

4Nm



3N~400V- 50 HZ



Couple de serrage maxi

Mod 905

6Nm



Pour raccorder, utiliser une clé pour vis à six pans creux de 4mm.

TRÈS IMPORTANT :

3N~400V-50HZ+ 

Le groupe extérieur est équipé de base d'un contrôleur d'ordre et de coupure de phases implanté dans le boîtier électrique.

LA VISUALISATION DES DIODES DOIT ÊTRE INTERPRÉTÉE COMME SUIT :

Diode verte = 1

Diode jaune = 1

Système sous-tension

Le sens de rotation du compresseur est correct

Diode verte = 1

Diode jaune = 0

Inversion de phase ou coupure de la phase L1

Le compresseur et les ventilateurs ne démarrent pas.

Diode verte = 0

Diode jaune = 0

Coupure des phases L2 ou L3

Le compresseur et les ventilateurs ne démarrent pas.

VARIATEUR DE FRÉQUENCES

Cet équipement est installé sur les unités extérieures 405M, 755 et 905.



ATTENTION VARIATEUR DE FRÉQUENCES

EMC

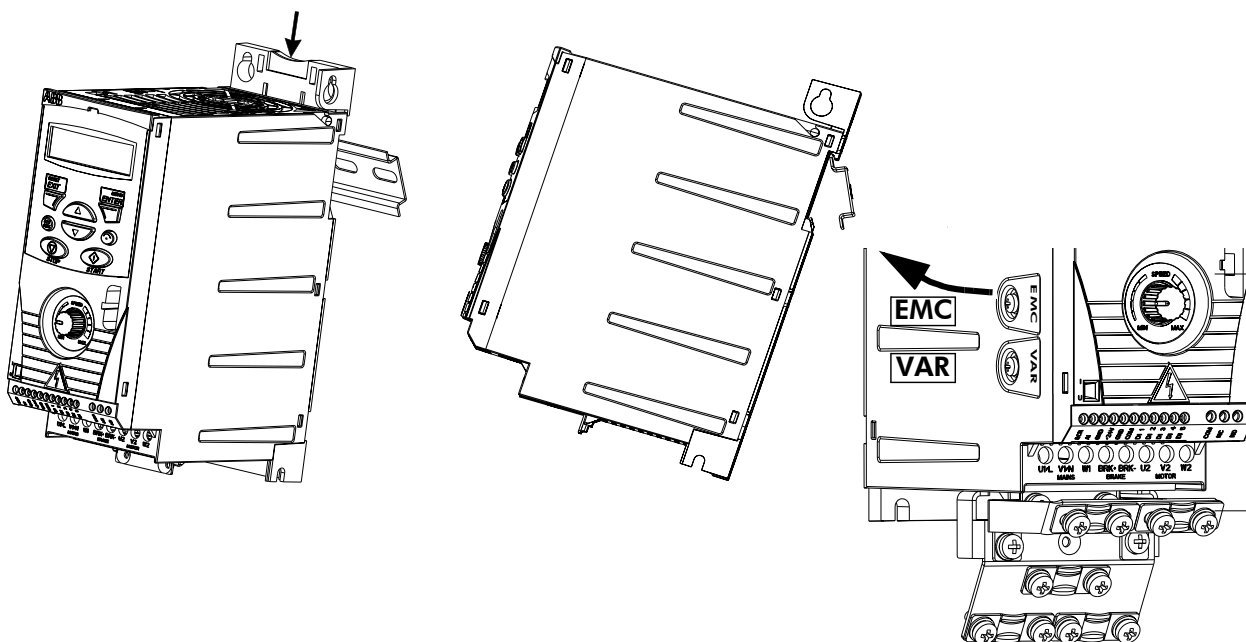


Réseaux en schéma IT (neutre isolé ou impédance) et réseaux à mise à la terre asymétrique : vous devez débrancher le filtre RFI interne en retirant la vis en EMC.

ATTENTION! Si un variateur dont le filtre RFI n'est pas débranché est raccordé sur un réseau en schéma IT [neutre isolé ou impédant (plus de 30 ohms)], le réseau est alors raccordé au potentiel de la terre par l'intermédiaire des condensateurs du filtre RFI, configuration qui présente un danger pour les personnes ou susceptible d'endommager l'appareil.

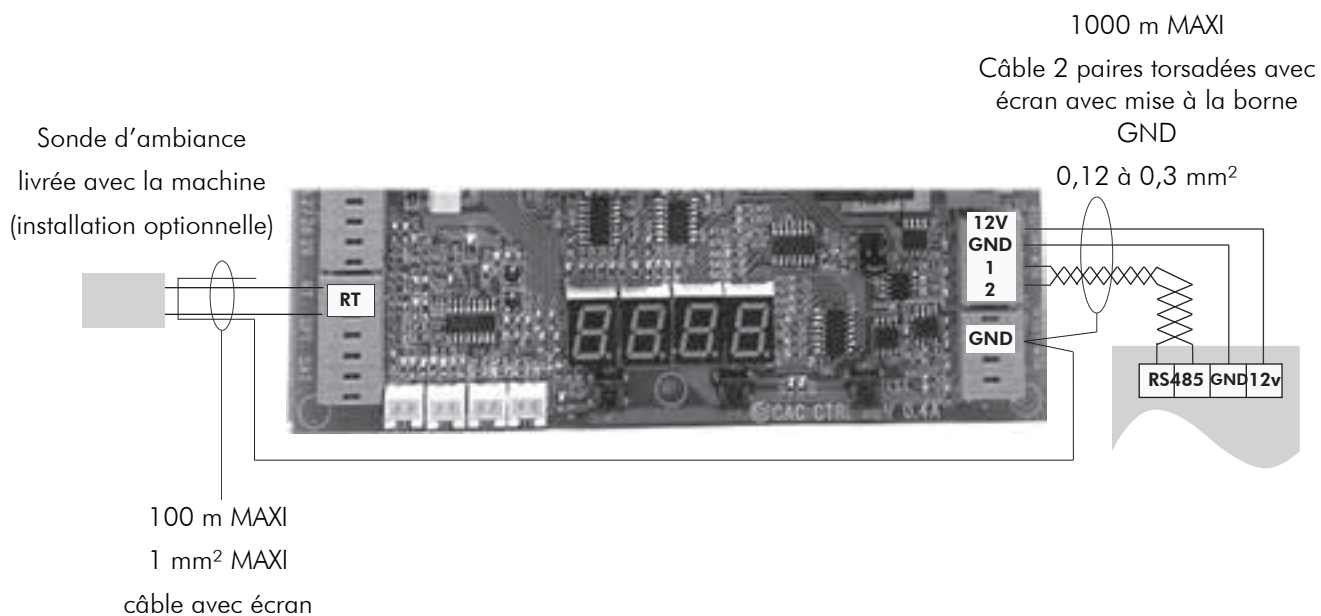
De même, vous endommagerez un variateur dont le filtre RFI n'est pas débranché et qui est raccordé sur un réseau à mise à la terre asymétrique.

Pour démonter le variateur, enfoncez le levier de dégagement sur le haut du variateur.



VOIR ANNEXE

RACCORDEMENT RCW2 + SONDE D'AMBIANCE



Si la sonde RT n'es pas utilisée la RCW2 doit être configurée en 1 zone avec la fontion température locale activée

TACHES FINALES

Remettre les bouchons des vannes et vérifier qu'ils sont convenablement serrés.

Fixer si nécessaire les câbles et les liaisons au mur avec des colliers.

Faire fonctionner le climatiseur en présence de l'utilisateur et lui expliquer toutes les fonctions.

Montrer le démontage des filtres, leur nettoyage et leur remise en place.

PROCÉDURE DE RETOUR DU MATÉRIEL SOUS GARANTIE

Le matériel ne doit pas être retourné sans l'autorisation de notre Service Après Vente.

Pour retourner le matériel, prendre contact avec votre agence commerciale la plus proche et demander un "bon de retour". Ce bon de retour devra accompagner le matériel et devra comporter toutes les informations nécessaires au problème rencontré.

Le retour des pièces ne constitue pas une commande de remplacement. C'est pourquoi, une nouvelle commande doit être envoyée par l'intermédiaire de votre représentant le plus proche. Cette commande doit inclure le nom de la pièce, le numéro de la pièce, le numéro du modèle et le numéro de série du groupe concerné. Après inspection de notre part de la pièce retournée, et s'il est déterminé que la défaillance est due à un défaut de matériau ou d'exécution, un crédit sera émis sur la commande du client. Toutes les pièces retournées à l'usine doivent être envoyées en **port payé**.

SERVICE ET PIÈCES DE RECHANGE

Le numéro du modèle, le numéro de confirmation et le numéro de série de la machine apposés sur la plaque signalétique doivent être impérativement indiqués chaque fois que l'on commande un service de maintenance ou des pièces de rechange. A chaque commande de pièces de rechange, indiquer la date à laquelle la machine a été installée et la date de la panne.

Pour une définition exacte de la pièce de rechange demandée, utiliser le code d'article fourni par notre service pièces détachées, ou à défaut, joindre une description de la pièce demandée.

MAINTENANCE

MAINTENANCE PÉRIODIQUE

Pour obtenir un fonctionnement correct de l'installation, il est nécessaire de procéder à un entretien préventif des unités, intérieure et extérieure, par du personnel qualifié.

INSTALLATION GÉNÉRALE

Effectuer une inspection visuelle de l'ensemble de l'installation en service.

Vérifier la propreté de l'installation en général et vérifier que les évacuations de condensats ne sont pas obstruées, particulièrement celle de l'unité intérieure, avant la saison d'été.

Vérifier l'état du bac.

UNITÉ EXTÉRIEURE

CIRCUIT FRIGORIFIQUE

Nettoyer l'échangeur à air en utilisant un produit spécial pour les batteries aluminium-cuivre et rincer à l'eau. Ne pas utiliser d'eau chaude ni de vapeur, car cela pourrait entraîner une augmentation de la pression du réfrigérant.

Vérifier que la surface des ailettes en aluminium de l'échangeur n'ont pas été détériorées par des coups ou éraflures, et si nécessaire les nettoyer avec l'outil adéquat.

CIRCUIT ÉLECTRIQUE

Vérifier que le câble d'alimentation générale ne présente pas d'altérations pouvant nuire à l'isolation.

Vérifier que les câbles d'interconnexion entre les deux unités ne présentent pas d'altérations et sont correctement raccordés.

Vérifier le raccordement à la terre.

UNITÉ INTÉRIEURE

Pour un fonctionnement correct de l'installation, il est indispensable de nettoyer régulièrement le filtre à air situé au niveau de l'aspiration de l'unité intérieure.

Le filtre encrassé, provoque une diminution de débit de l'air à travers la batterie de l'unité intérieure, ce qui diminue le rendement de l'installation et entrave le refroidissement du moteur de ventilation.

Vérifier l'état de propreté de la batterie intérieure.

ATTENTION

AVANT DE PROCÉDER A UNE INTERVENTION SUR L'APPAREIL, IL CONVIENT DE S'ASSURER DE SA MISE HORS TENSION, ET QU'IL N'EXISTE AUCUNE POSSIBILITE DE MISE EN MARCHÉ INOPINÉE.

IL EST CONSEILLÉ DE CADENASSER L'INTERRUPTEUR DE PROXIMITÉ.

APPENDIX
ANNEXE
ANLAGE
ALLEGATO
ANEXO

APPENDIX / ANNEXE / ANLAGE / ALLEGATO / ANEXO

APPENDIX

DIMENSIONS OUTDOOR UNITS.....	III	WIRING DIAGRAM.....	XIII
125 - 155.....	III	125 - 155.....	XIV
185 - 205 - 255.....	IV	185.....	XV
305.....	V	205 - 255.....	XVI
405M.....	VI	305.....	XVII
405 - 505 - 605.....	VII	405M CONTROL.....	XVIII
755 - 905.....	VIII	405M POWER.....	XIX
DIMENSIONS INDOOR UNITS.....	IX	405 - 505 CONTROL.....	XX
125V.....	IX	605 CONTROL.....	XXI
155V.....	IX	405 - 505 - 605 POWER.....	XXII
125 - 155.....	X	755 - 905CONTROL.....	XXIII
185.....	X	755 - 905 POWER.....	XXIV
205 - 255.....	XI	ELECTRICAL CONNECTIONS.....	XXV
305 - 405.....	XI	125 - 155.....	XXVI
505 - 605.....	XII	185.....	XXVII
755 - 905.....	XII	205 - 255 - 305.....	XXVII
		405 - 505 - 605.....	XXVIII
		405M - 755 - 905.....	XXVIII
		AERAILIC ADJUSTMENT.....	XXIX

ANNEXE

DIMENSIONS UNITES EXTERIEURES.....	III	SCHEMAS ELECTRIQUES.....	XIII
125 - 155.....	III	125 - 155.....	XIV
185 - 205 - 255.....	IV	185.....	XV
305.....	V	205 - 255.....	XVI
405M.....	VI	305.....	XVII
405 - 505 - 605.....	VII	405M CONTROL.....	XVIII
755 - 905.....	VIII	405M POWER.....	XIX
DIMENSIONS UNITES INTERIEURES.....	IX	405 - 505 CONTROL.....	XX
125V.....	IX	605 CONTROL.....	XXI
155V.....	IX	405 - 505 - 605 POWER.....	XXII
125 - 155.....	X	755 - 905CONTROL.....	XXIII
185.....	X	755 - 905 POWER.....	XXIV
205 - 255.....	XI	RACCORDEMENT ELECTRIQUE.....	XXV
305 - 405.....	XI	125 - 155.....	XXVI
505 - 605.....	XII	185.....	XXVII
755 - 905.....	XII	205 - 255 - 305.....	XXVII
		405 - 505 - 605.....	XXVIII
		405M - 755 - 905.....	XXVIII
		CARACTERISTIQUES AERAILIQUES.....	XXIX

ANLAGE

ABMESSUNGEN.....	III	STROMLAUFPLANS.....	XIII
125 - 155.....	III	125 - 155.....	XIV
185 - 205 - 255.....	IV	185.....	XV
305.....	V	205 - 255.....	XVI
405M.....	VI	305.....	XVII
405 - 505 - 605.....	VII	405M CONTROL.....	XVIII
755 - 905.....	VIII	405M POWER.....	XIX
ABMESSUNGEN.....	IX	405 - 505 CONTROL.....	XX
125V.....	IX	605 CONTROL.....	XXI
155V.....	IX	405 - 505 - 605 POWER.....	XXII
125 - 155.....	X	755 - 905CONTROL.....	XXIII
185.....	X	755 - 905 POWER.....	XXIV
205 - 255.....	XI	ELEKTRISCHER ANSCHLUSS.....	XXV
305 - 405.....	XI	125 - 155.....	XXVI
505 - 605.....	XII	185.....	XXVII
755 - 905.....	XII	205 - 255 - 305.....	XXVII
		405 - 505 - 605.....	XXVIII
		405M - 755 - 905.....	XXVIII
		REGELUNG DES LUFTERSYSTEMS.....	XXVIX

ALLEGATO

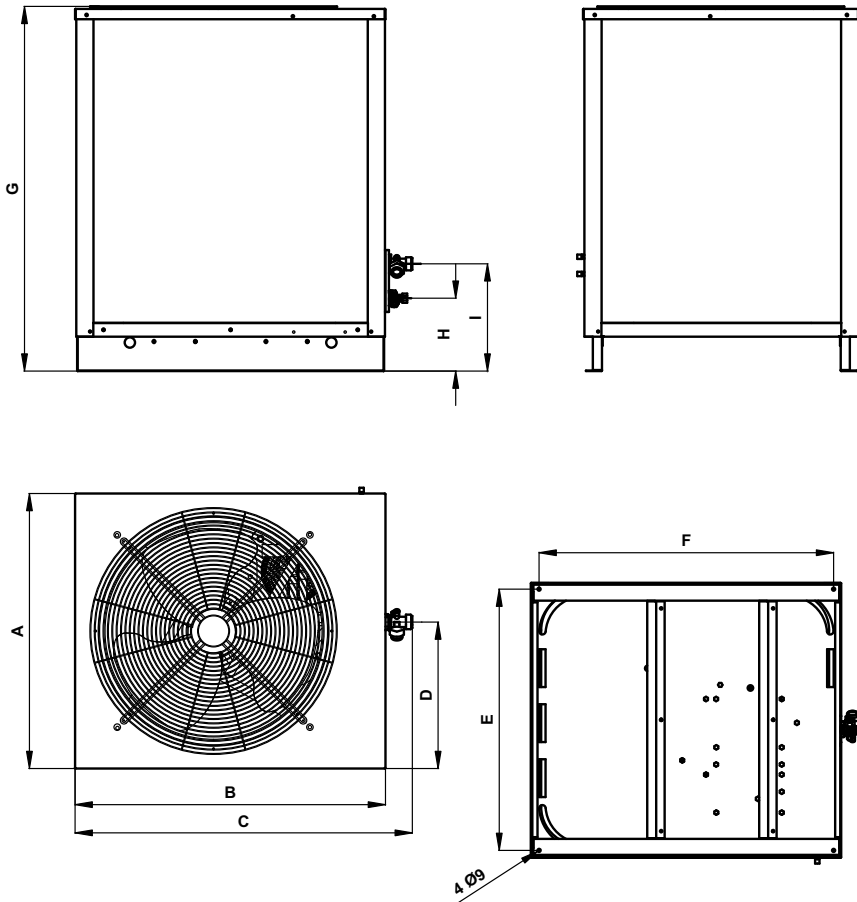
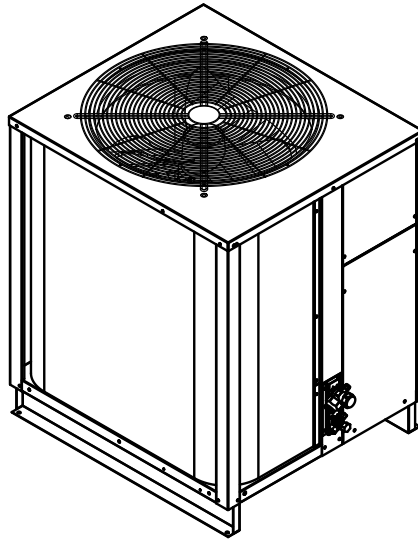
DIMENSIONI.....	III	SCHEMA ELETTRICO.....	XIII
125 - 155.....	III	125 - 155.....	XIV
185 - 205 - 255.....	IV	185.....	XV
305.....	V	205 - 255.....	XVI
405M.....	VI	305.....	XVII
405 - 505 - 605.....	VII	405M CONTROL.....	XVIII
755 - 905.....	VIII	405M POWER.....	XIX
DIMENSIONI.....	IX	405 - 505 CONTROL.....	XX
125V.....	IX	605 CONTROL.....	XXI
155V.....	IX	405 - 505 - 605 POWER.....	XXII
125 - 155.....	X	755 - 905CONTROL.....	XXIII
185.....	X	755 - 905 POWER.....	XXIV
205 - 255.....	XI	COLLEGAMENTO ELETTRICO.....	XXV
305 - 405.....	XI	125 - 155.....	XXVI
505 - 605.....	XII	185.....	XXVII
755 - 905.....	XII	205 - 255 - 305.....	XXVII
		405 - 505 - 605.....	XXVIII
		405M - 755 - 905.....	XXVIII
		REGOLAZIONE DEL SISTEMA DI TRATTAMENTO DELL'ARIA.....	XXVIX

ANEXO

DIMENSIONES.....	III	ESQUEMA ELECTRICO.....	XIII
125 - 155.....	III	125 - 155.....	XIV
185 - 205 - 255.....	IV	185.....	XV
305.....	V	205 - 255.....	XVI
405M.....	VI	305.....	XVII
405 - 505 - 605.....	VII	405M CONTROL.....	XVIII
755 - 905.....	VIII	405M POWER.....	XIX
DIMENSIONES.....	IX	405 - 505 CONTROL.....	XX
125V.....	IX	605 CONTROL.....	XXI
155V.....	IX	405 - 505 - 605 POWER.....	XXII
125 - 155.....	X	755 - 905CONTROL.....	XXIII
185.....	X	755 - 905 POWER.....	XXIV
205 - 255.....	XI	CONEXIONES ELECTRICAS.....	XXV
305 - 405.....	XI	125 - 155.....	XXVI
505 - 605.....	XII	185.....	XXVII
755 - 905.....	XII	205 - 255 - 305.....	XXVII
		405 - 505 - 605.....	XXVIII
		405M - 755 - 905.....	XXVIII
		AJUSTE DEL SISTEMA AEROLICO.....	XXVIX

DIMENSIONS OUTDOOR UNITS
 DIMENSIONS UNITES EXTERIEURES
 ABMESSUNGEN
 DIMENSIONI
 DIMENSIONES

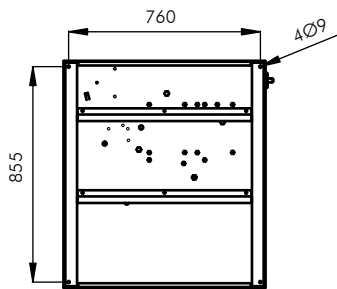
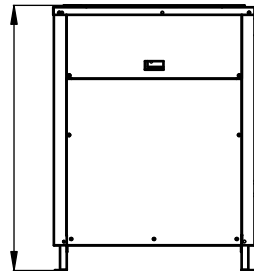
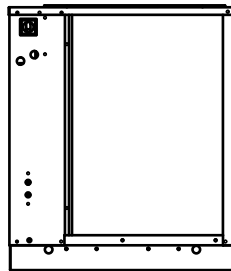
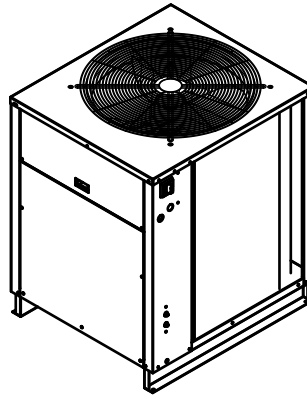
125 - 155



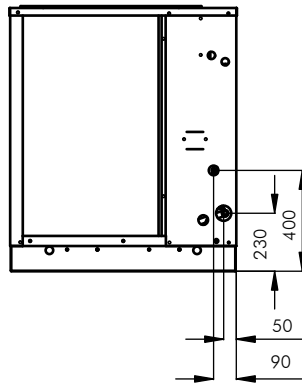
	A	B	C	D	E	F	G	H	I
125	746	746	823	440	707	699	909	212	313
155	800	900	980	426	760	855	1060	212	312

APPENDIX / ANNEXE / ANLAGE / ALLEGATO / ANEXO

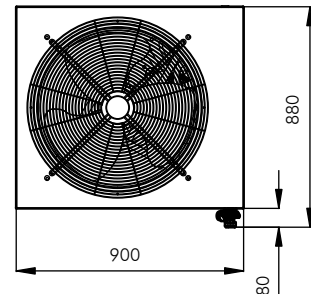
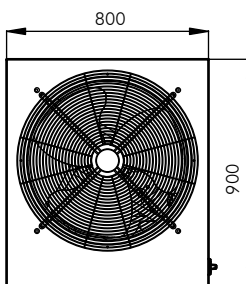
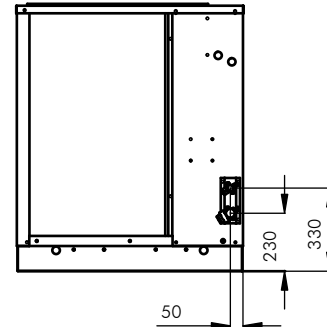
185 - 205 - 255

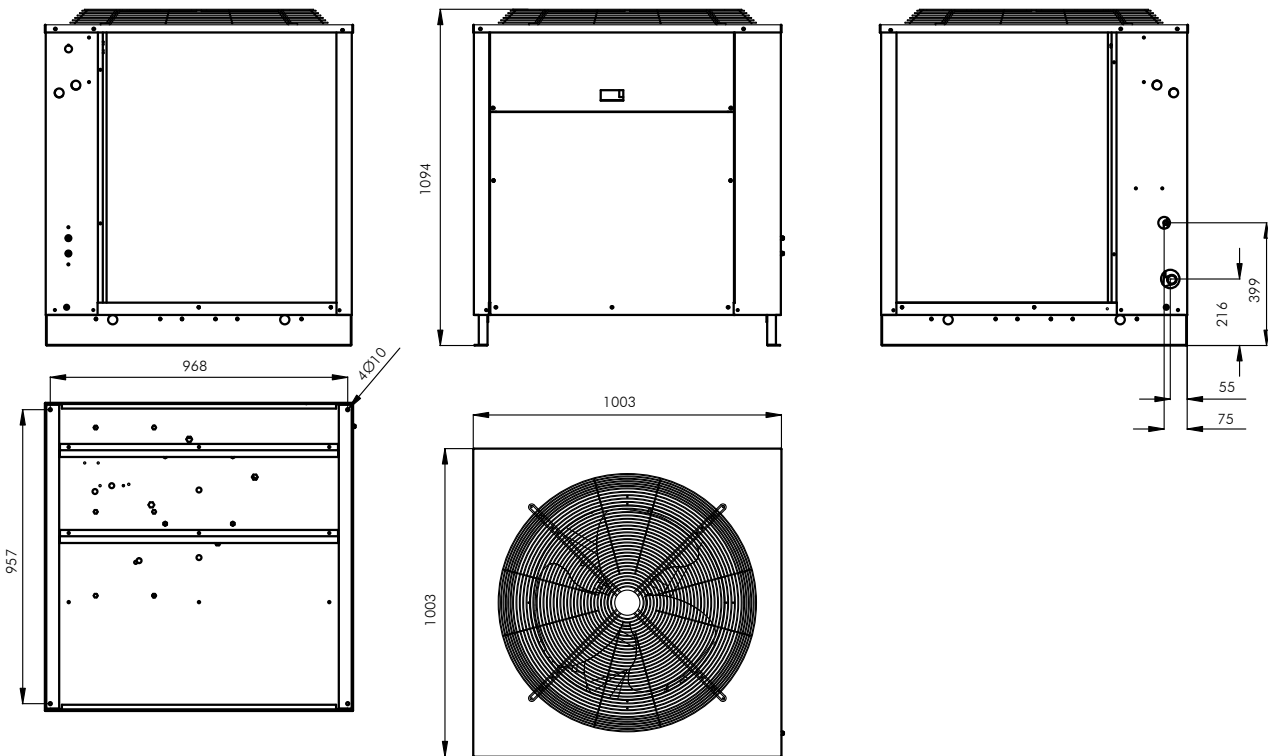
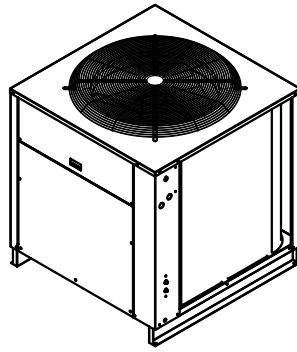


205 - 255

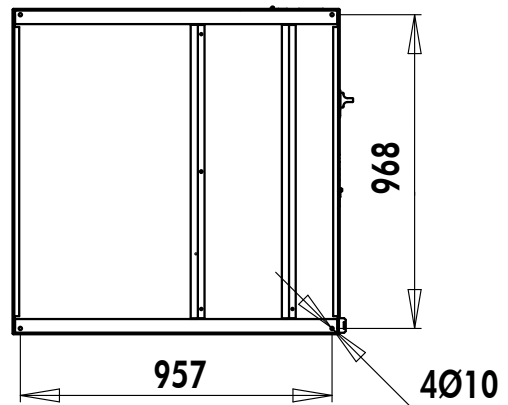
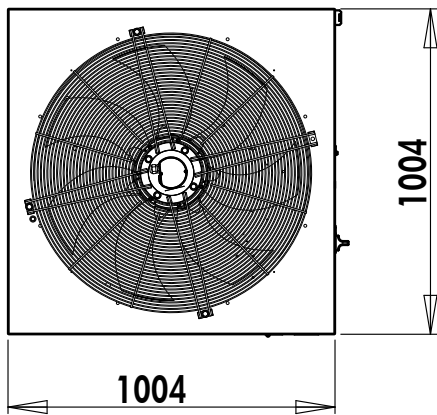
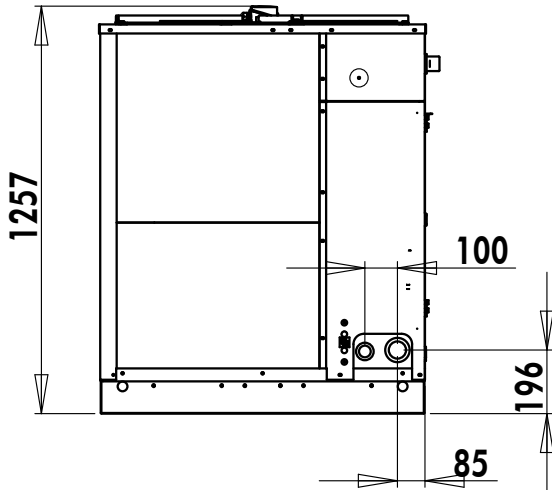
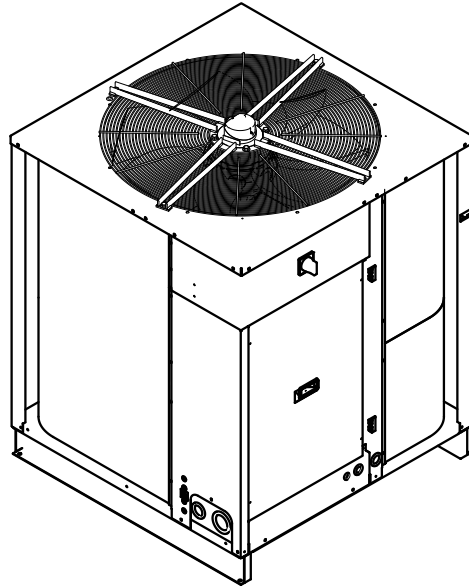


185

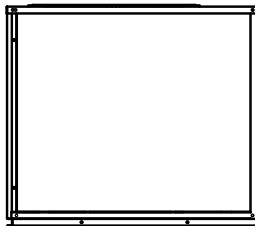
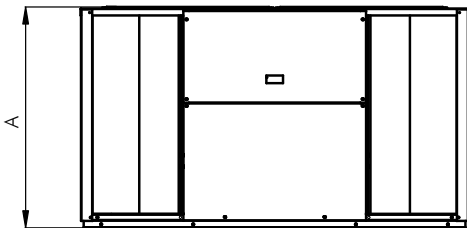
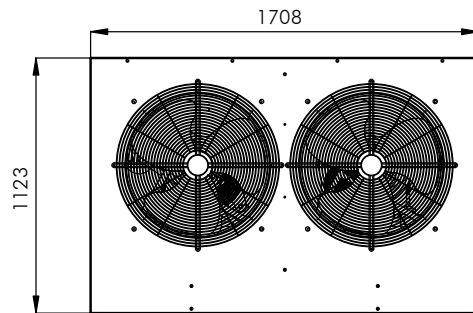
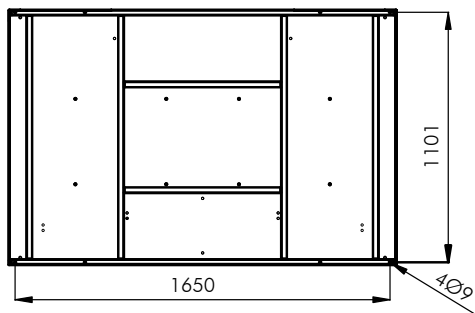
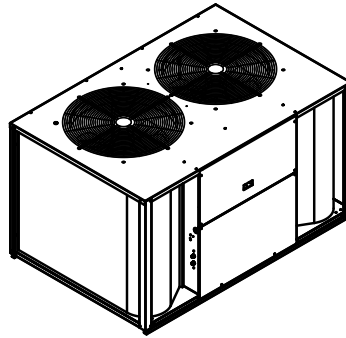




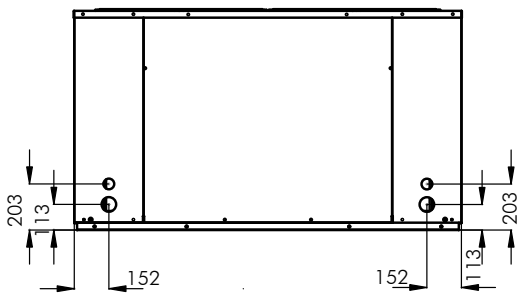
405M



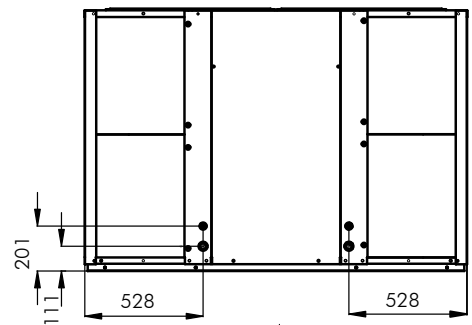
405 - 505 - 605



	405	505	605
A	972	1171	1171



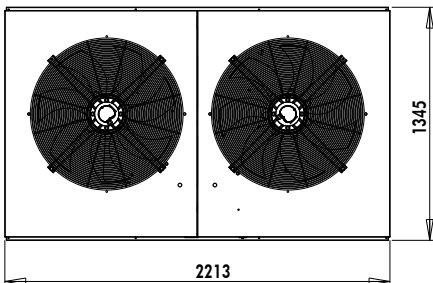
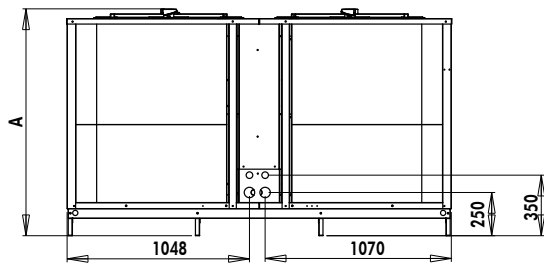
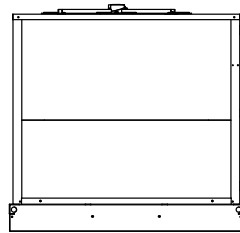
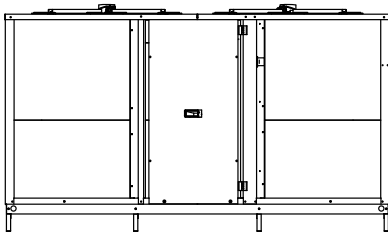
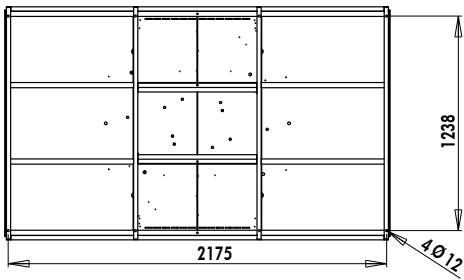
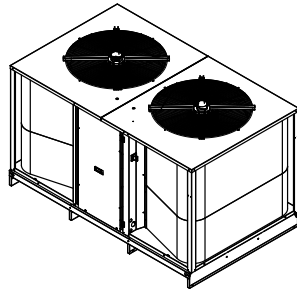
405



505 - 605

APPENDIX / ANNEXE / ANLAGE / ALLEGATO / ANEXO

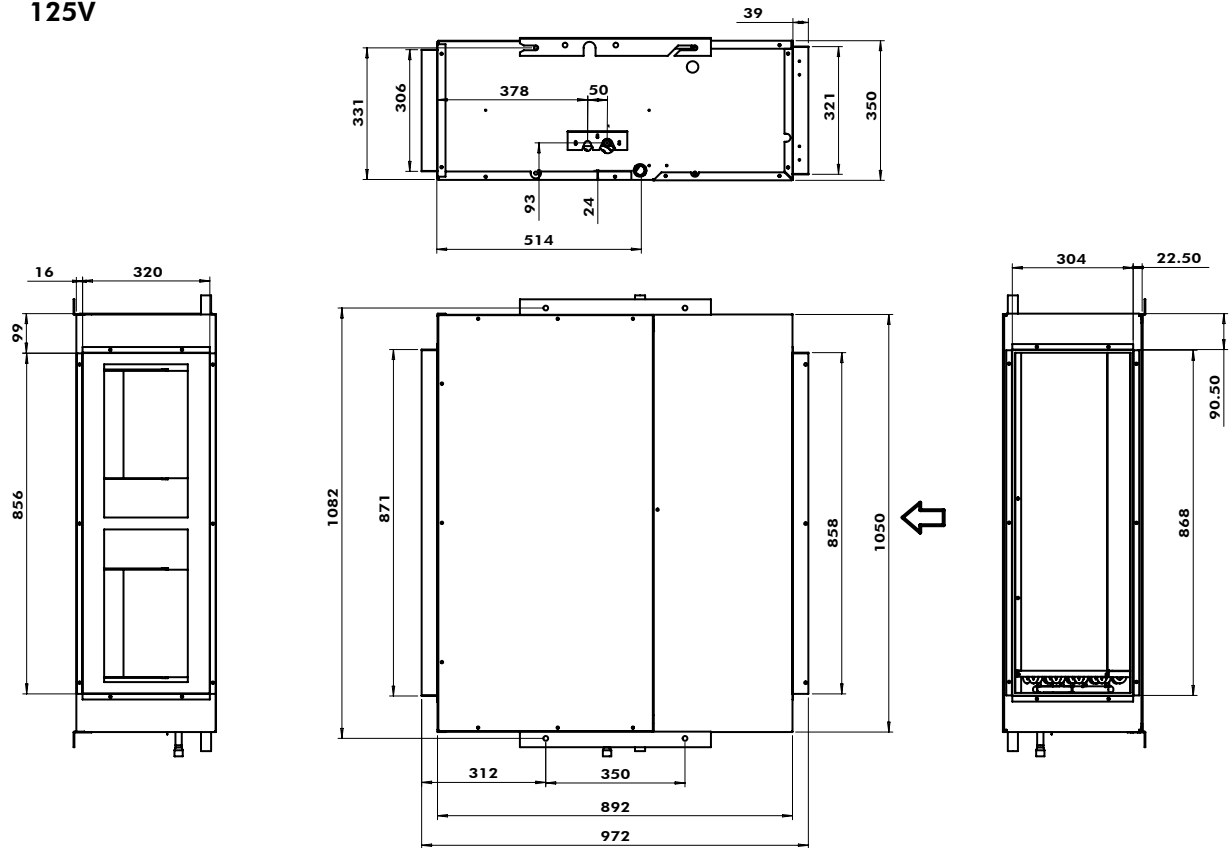
755 - 905



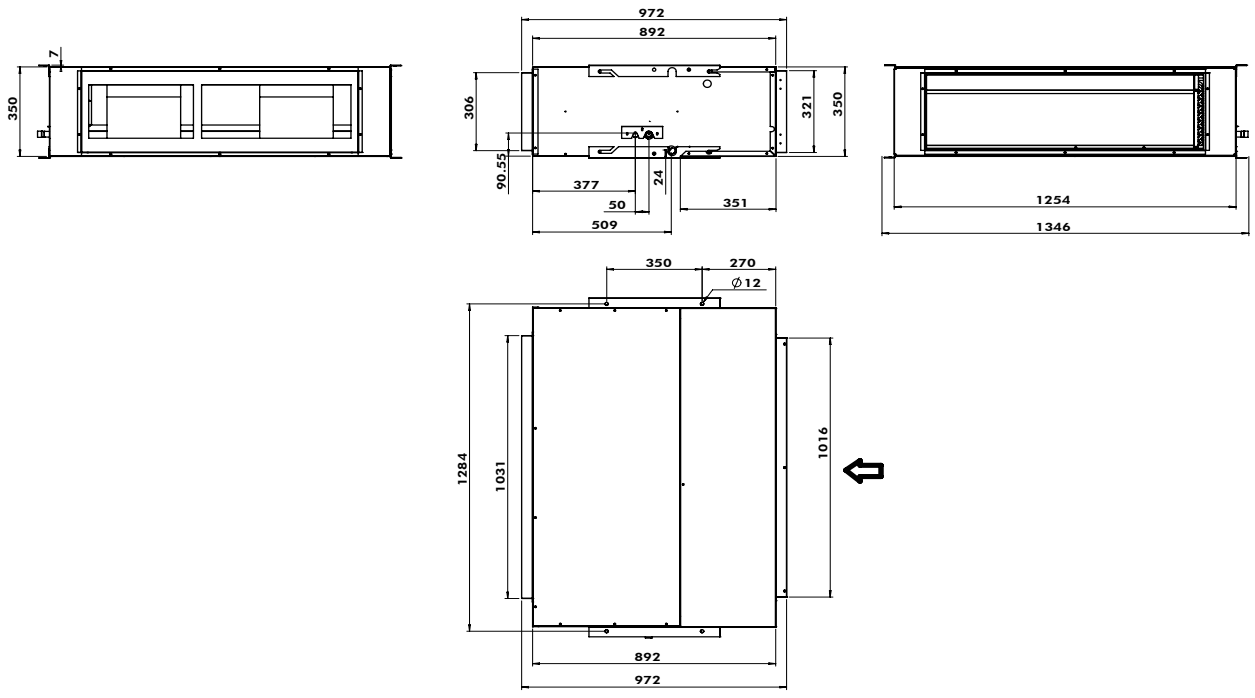
	755	905
A	1309	1459

DIMENSIONS INDOOR UNITS
 DIMENSIONS UNITES INTERIEURES
 ABMESSUNGEN
 DIMENSIONI
 DIMENSIONES

125V



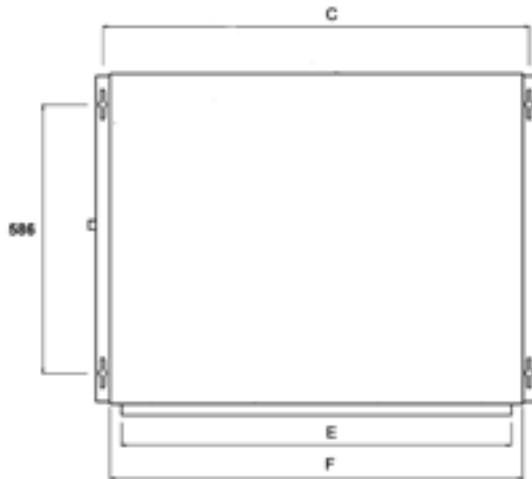
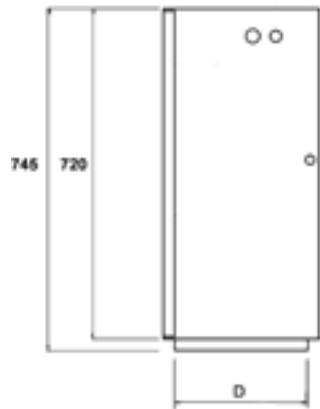
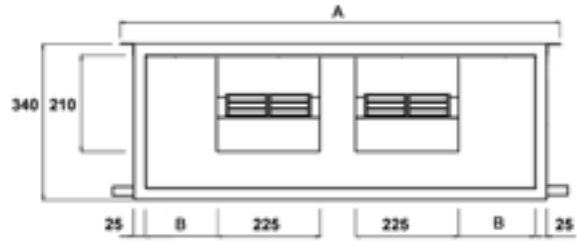
155V



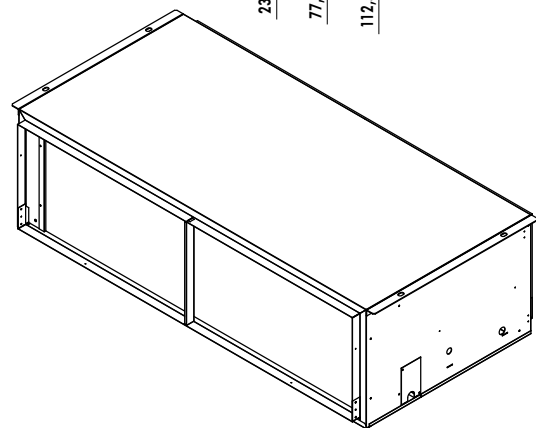
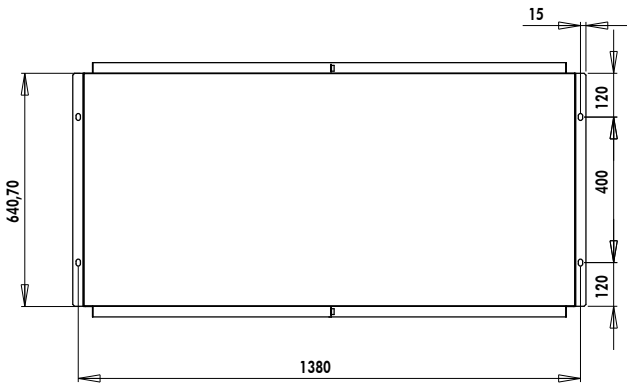
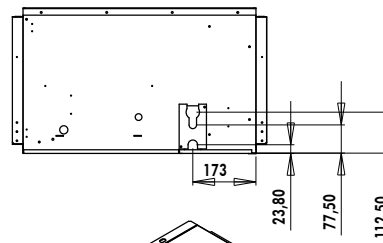
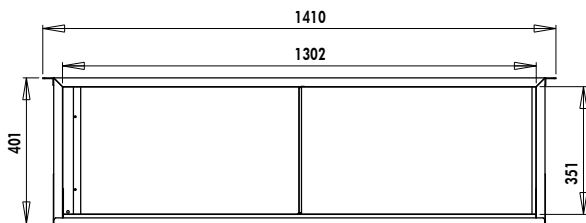
APPENDIX / ANNEXE / ANLAGE / ALLEGATO / ANEXO

125 - 155

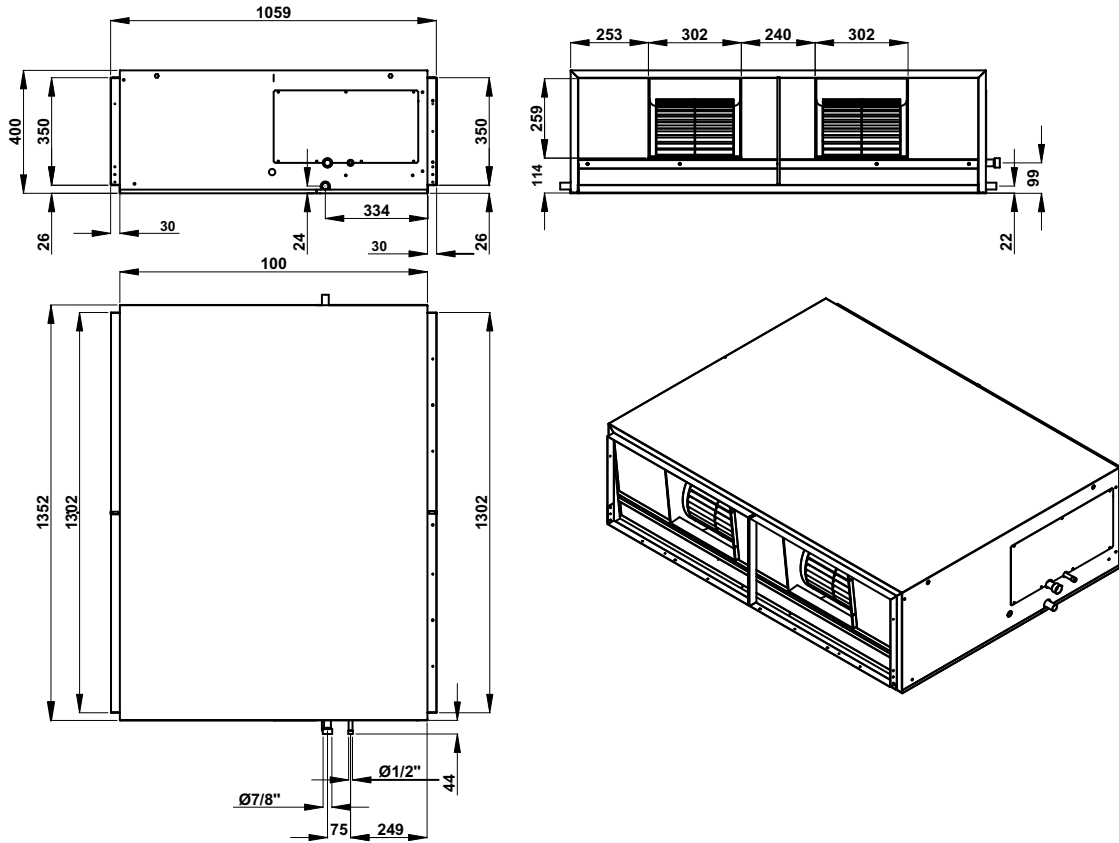
	125	155
A	1210	1410
B	190	290
C	1180	1380
D	290	290
E	1100	1300
F	1150	1350



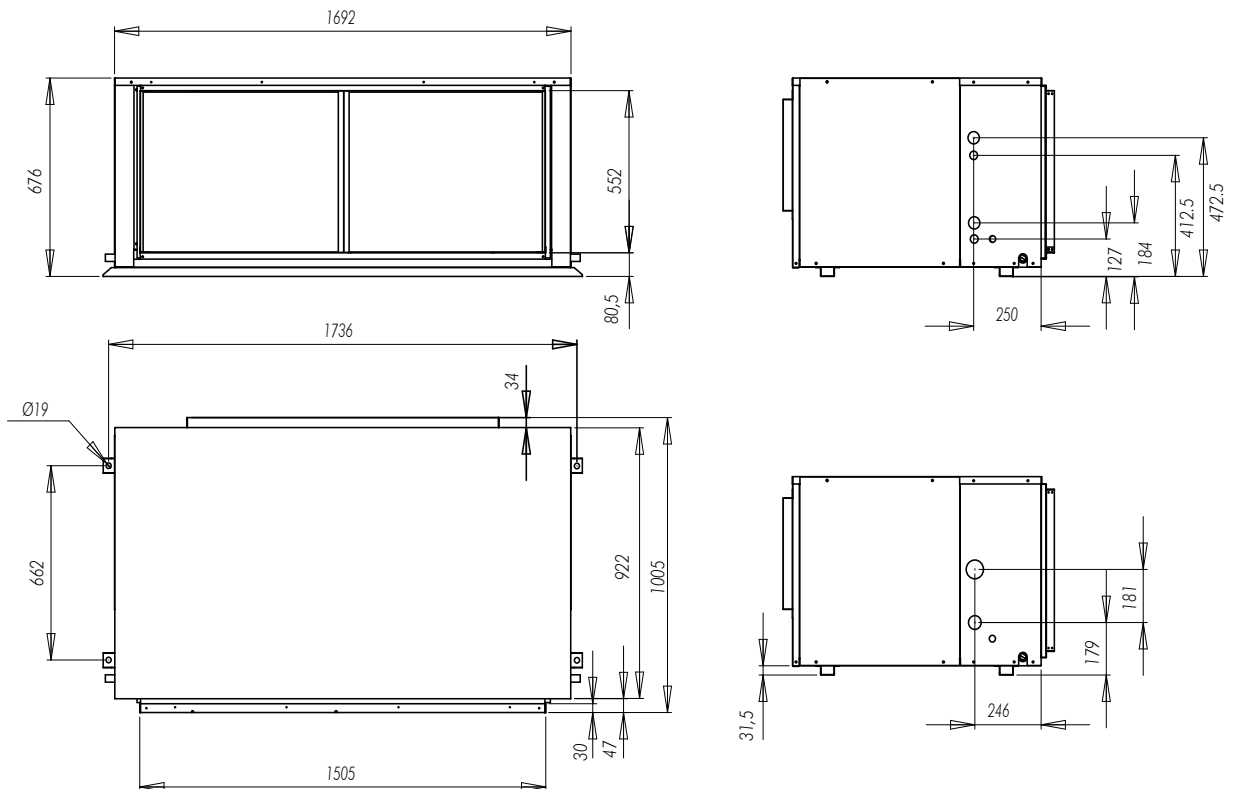
185



205 - 255

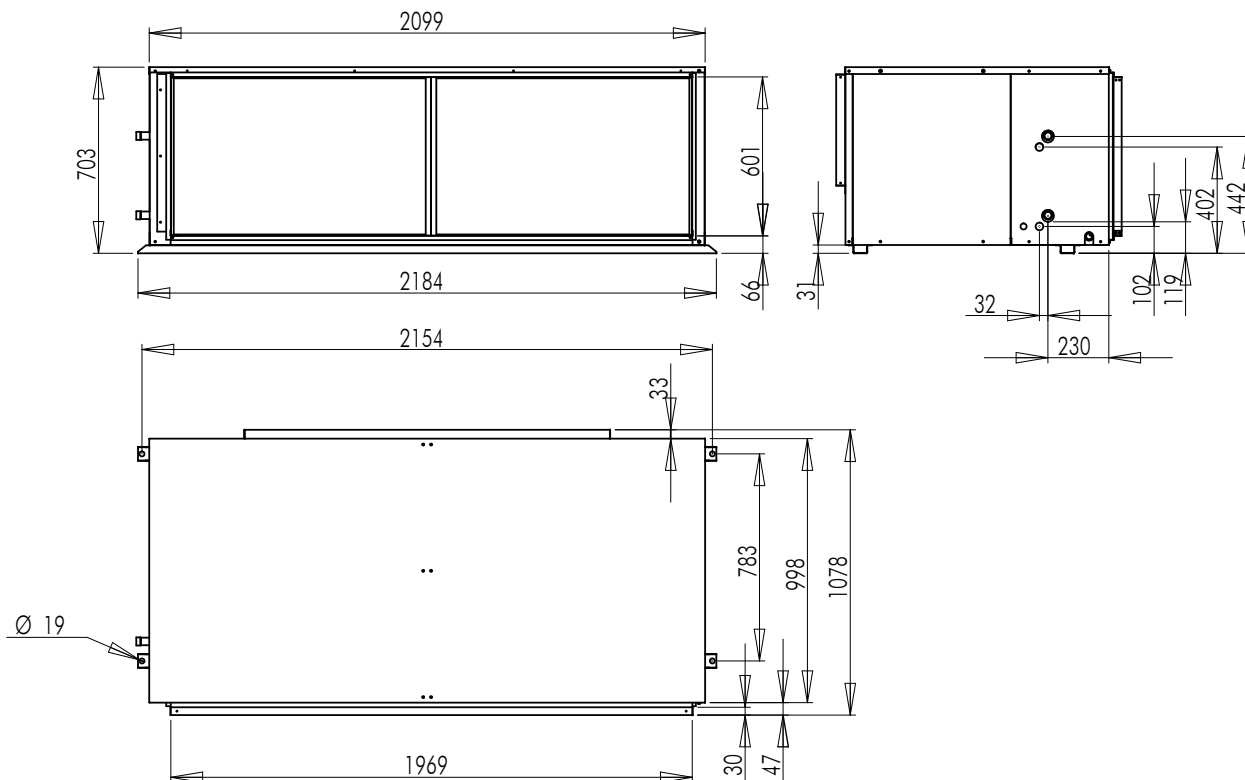


305 - 405

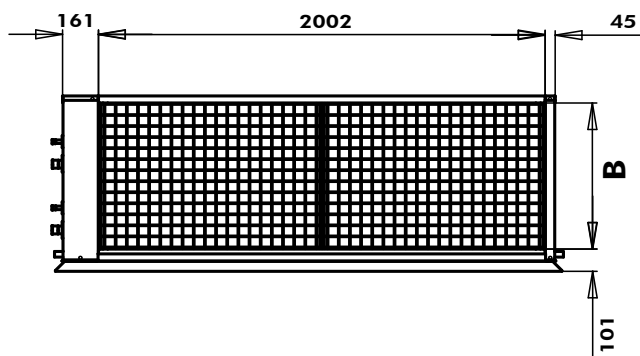
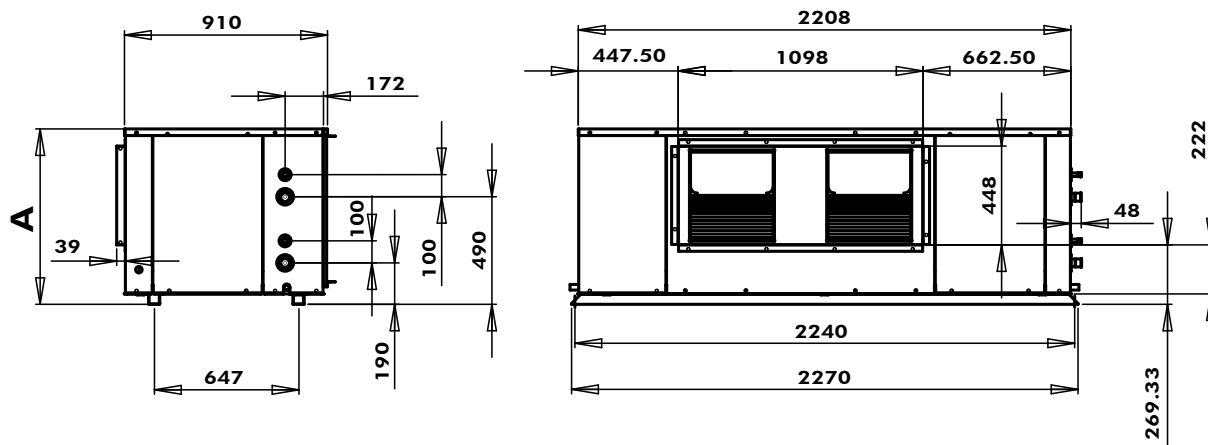


APPENDIX / ANNEXE / ANLAGE / ALLEGATO / ANEXO

505 - 605



755 - 905



	755	905
A	795	945
B	662	812

WIRING DIAGRAM

SCHEMAS ELECTRIQUES

STROMLAUFPLANS

SCHEMA ELETRICO

ESQUEMA ELECTRICO

TAKE CARE!

These wiring diagrams are correct at the time of publication. Manufacturing changes can lead to modifications. Always refer to the diagram supplied with the product.

ATTENTION

Ces schémas sont corrects au moment de la publication. Les variantes en fabrication peuvent entraîner des modifications. Reportez-vous toujours au schéma livré avec le produit.

ACHTUNG!

Diese Stromlaufplans sind zum Zeitpunkt der Veröffentlichung gültig. In Herstellung befindliche Varianten können Änderungen mit sich bringen. In jedem Fall den mit dem Produkt gelieferten Stromlaufplan hinzuziehen.

ATTENZIONE !

Questi schemi sono corretti al momento della pubblicazione. Le varianti apportate nel corso della fabbricazione possono comportare modifiche. Far sempre riferimento allo schema fornito con il prodotto.

ATENCIÓN !

Esto esquemas son correctos en el momento de la publicación. Pero las variantes en la fabricación pueden ser motivo de modificaciones. Remítase siempre al esquema entregado con el producto.

POWER SUPPLY MUST BE SWITCHED OFF BEFORE STARTING TO WORK IN THE ELECTRIC CONTROL BOXES!

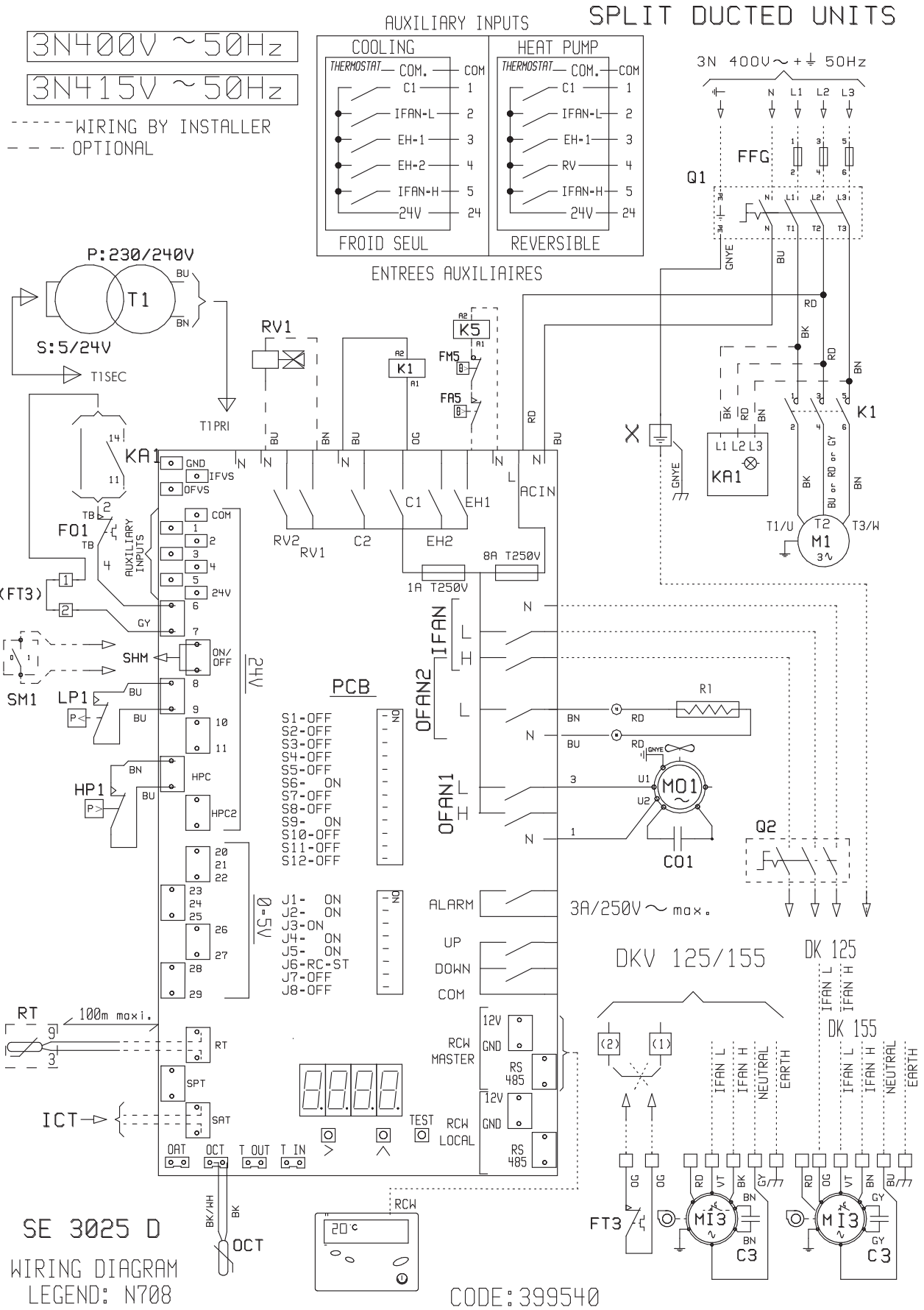


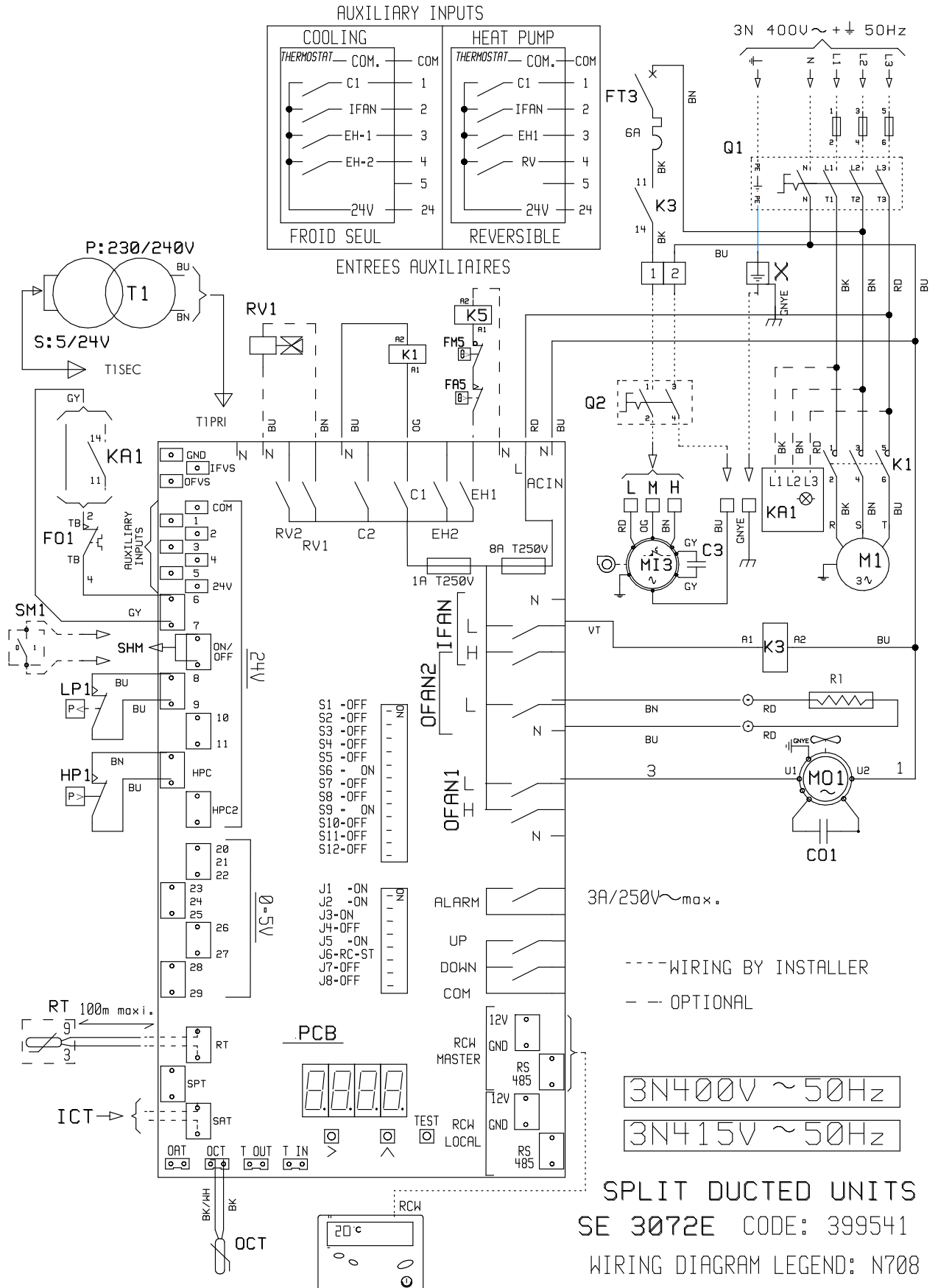
MISE HORS TENSION OBLIGATOIRE AVANT TOUTE INTERVENTION DANS LES BOITIERS ELECTRIQUES.

VOR JEDEM EINGRIFF AN DEN ANSCHLUßKÄSTEN UNBEDINGT DAS GERÄT ABSCHALTEN!

PRIMA DI OGNI INTERVENTO SULLE CASSETTE ELETTRICHE ESCLUDERE TASSATIVAMENTE L'ALIMENTAZIONE !

PUESTA FUERA DE TNESIÓN OBLIGATORIA ANTES DE CUALQUIER INTERVENCIÓN EN LAS CAJAS ELÉCTRICAS!





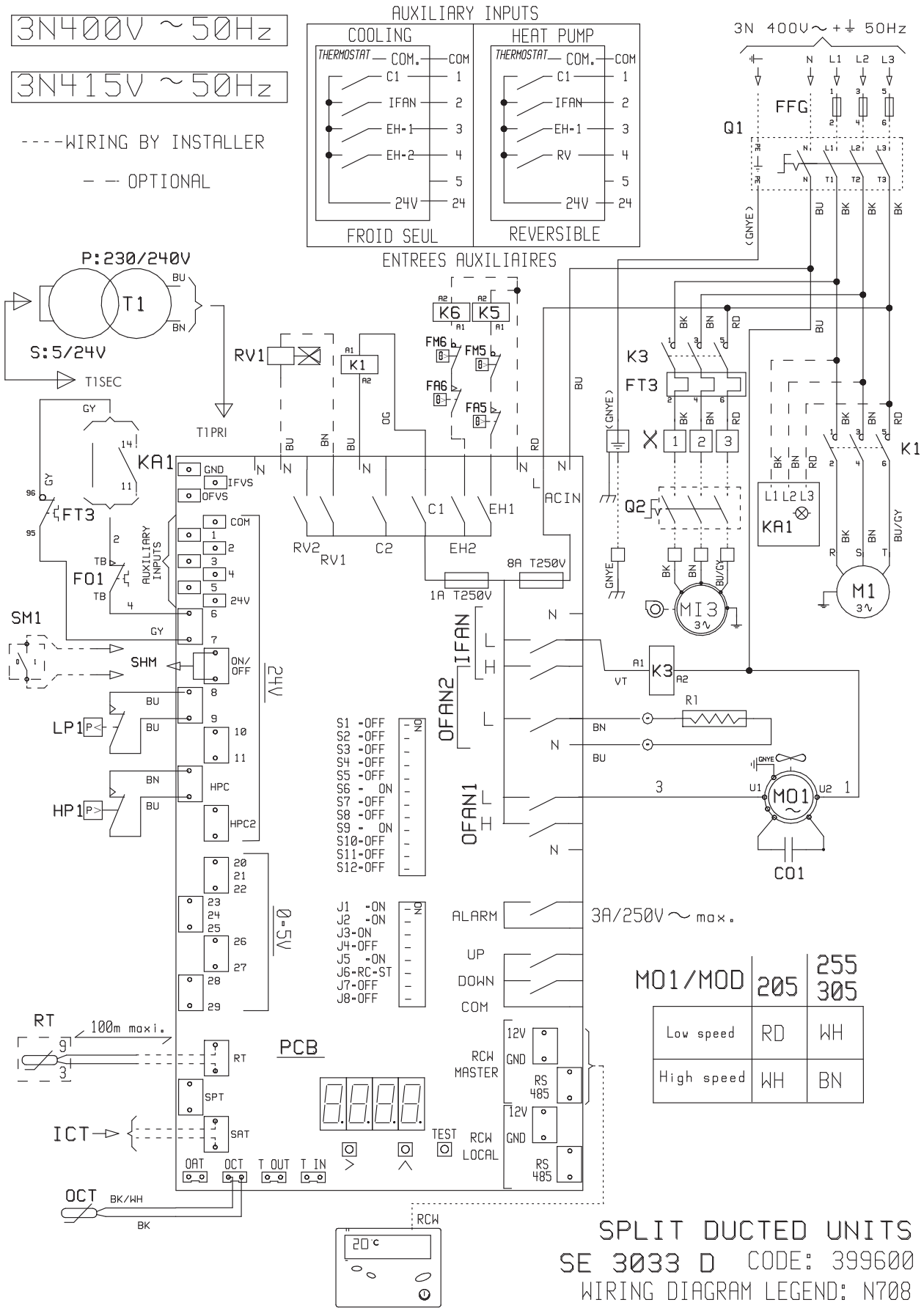
205 - 255

3N400V ~ 50Hz

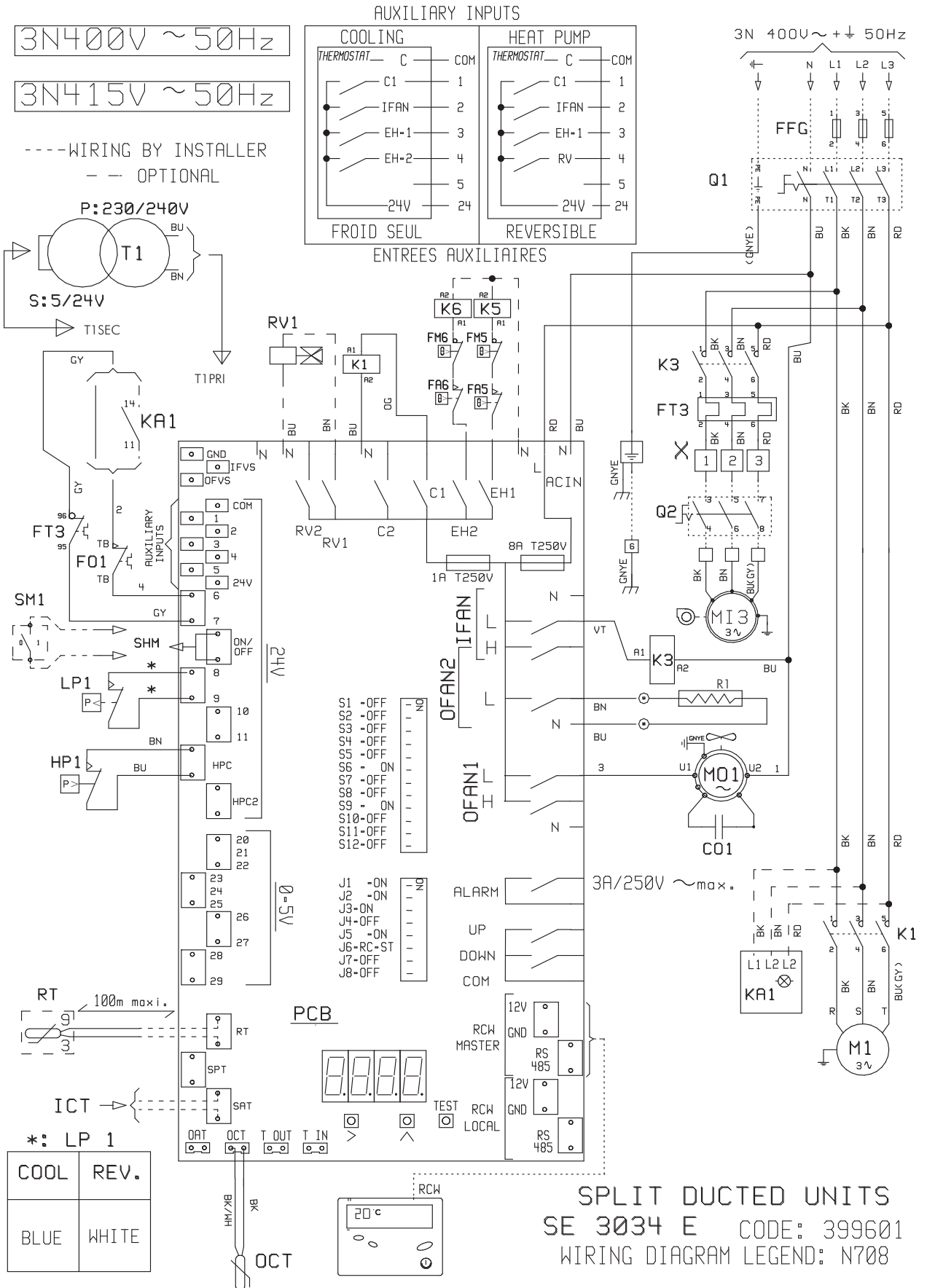
3N415V ~ 50Hz

---- WIRING BY INSTALLER

-- OPTIONAL

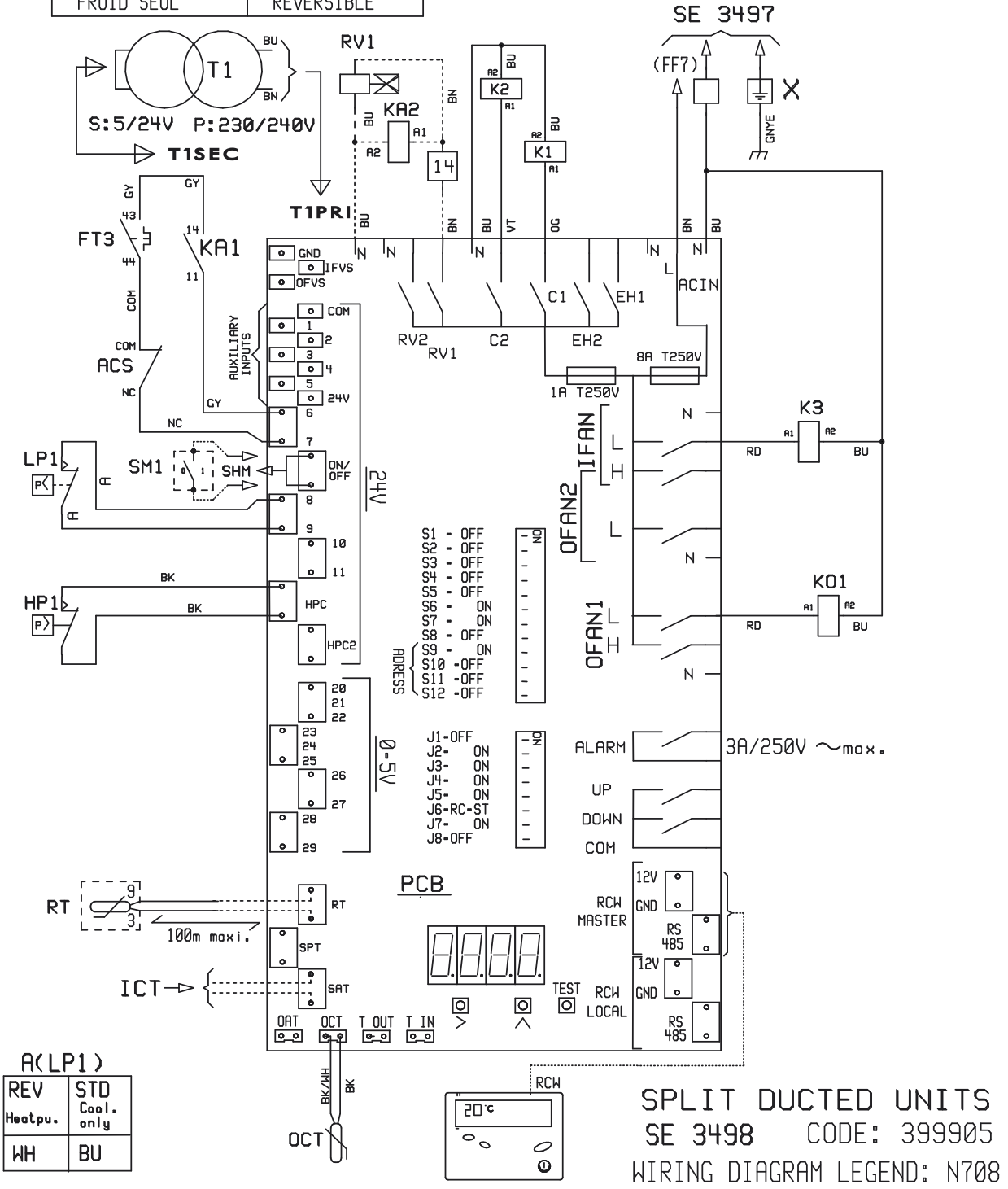
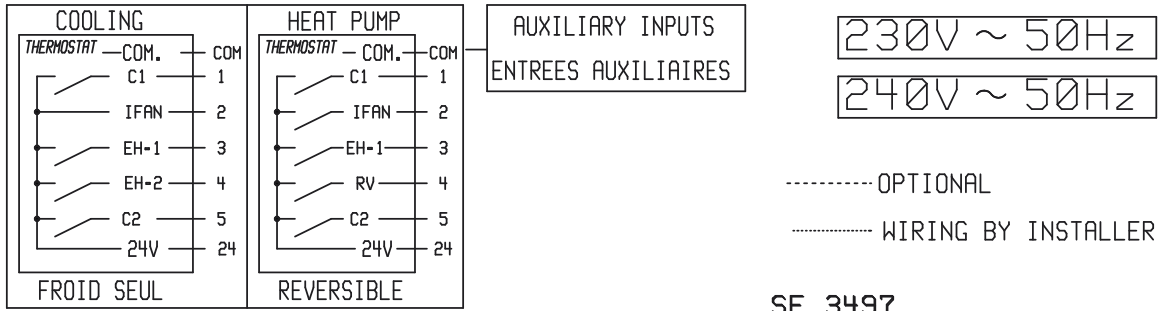


SPLIT DUCTED UNITS
SE 3033 D CODE: 399600
WIRING DIAGRAM LEGEND: N708

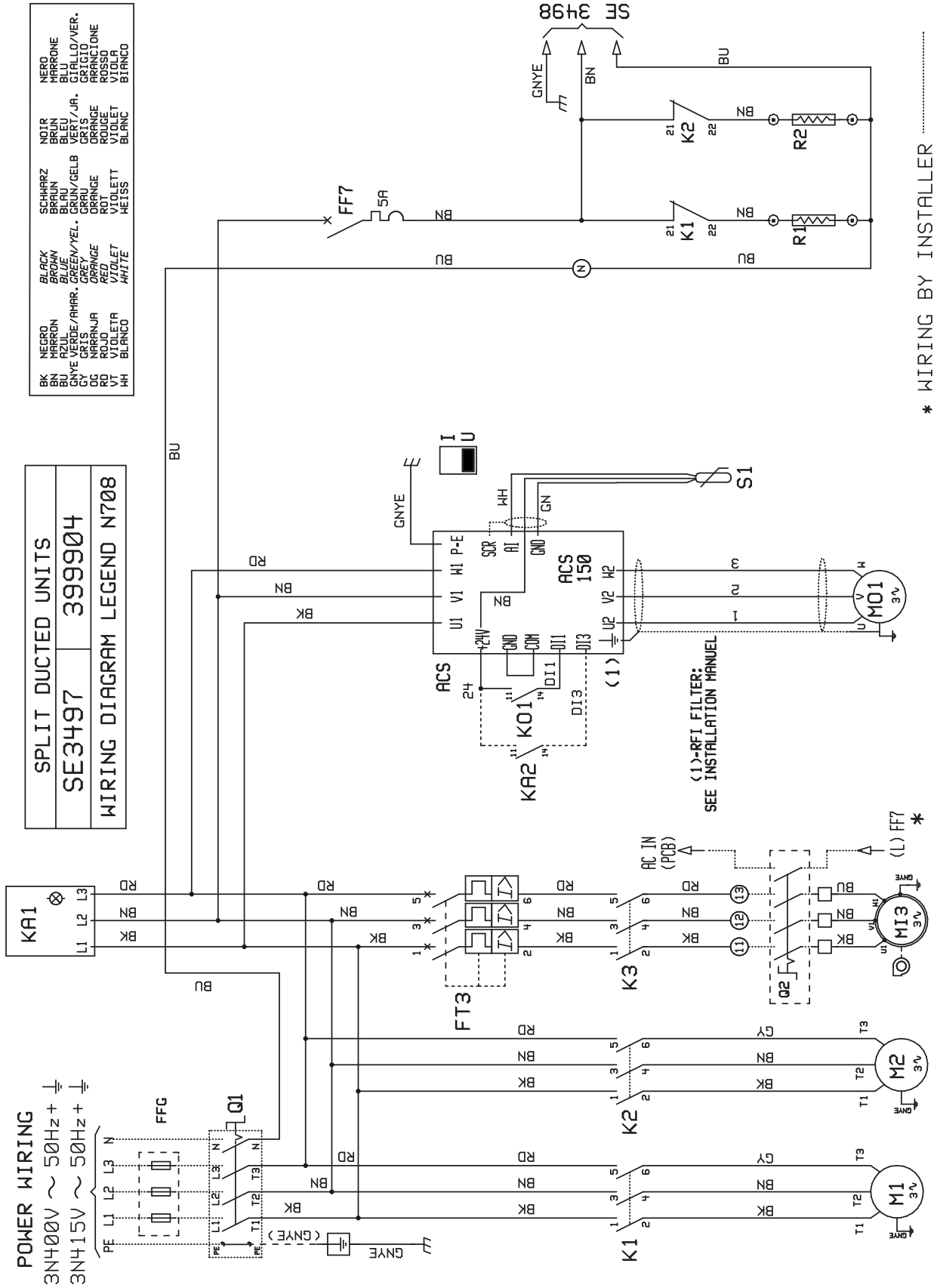


APPENDIX / ANNEXE / ANLAGE / ALLEGATO / ANEXO

405M CONTROL



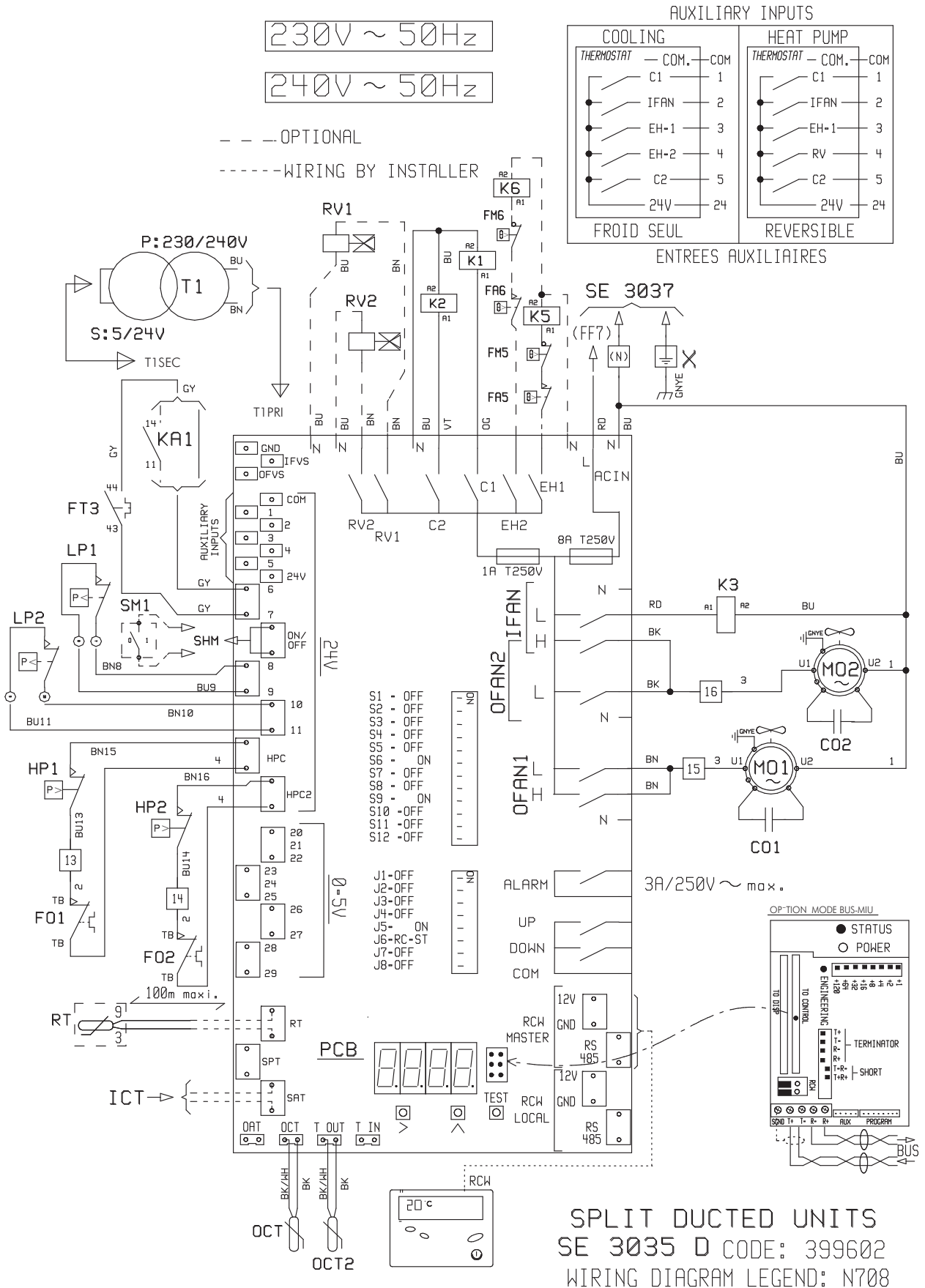
405M POWER



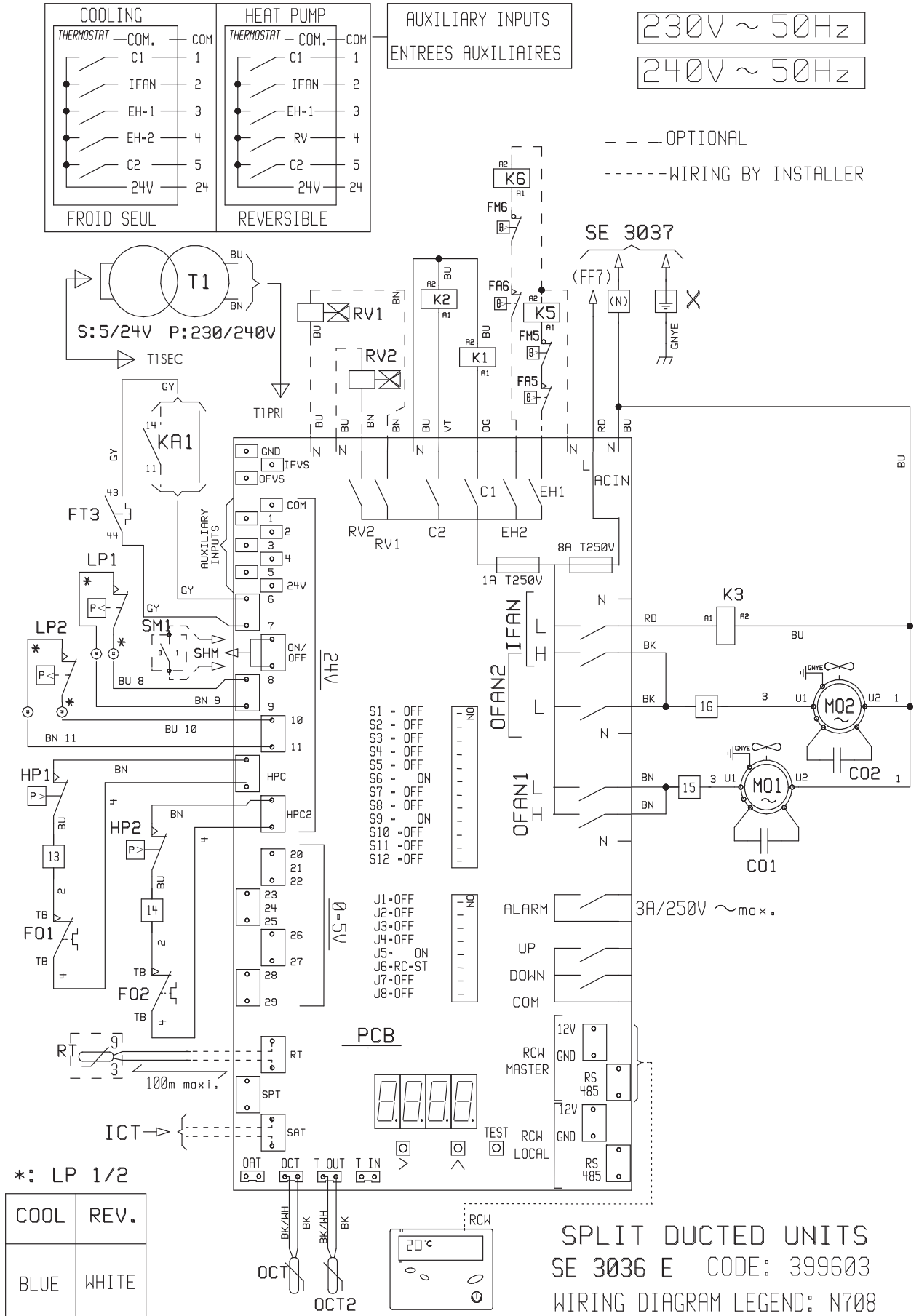
* WIRING BY INSTALLER

APPENDIX / ANNEXE / ANLAGE / ALLEGATO / ANEXO

405 - 505 CONTROL



605 CONTROL



*: LP 1/2

COOL	REV.
BLUE	WHITE

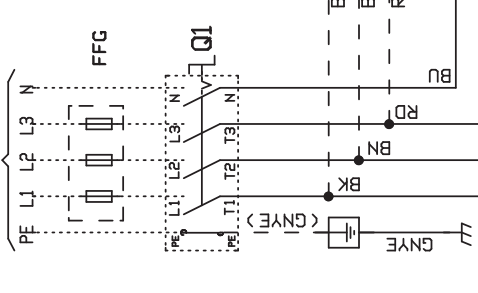
SPLIT DUCTED UNITS
 SE 3036 E CODE: 399603
 WIRING DIAGRAM LEGEND: N708

405 - 505 - 605 POWER

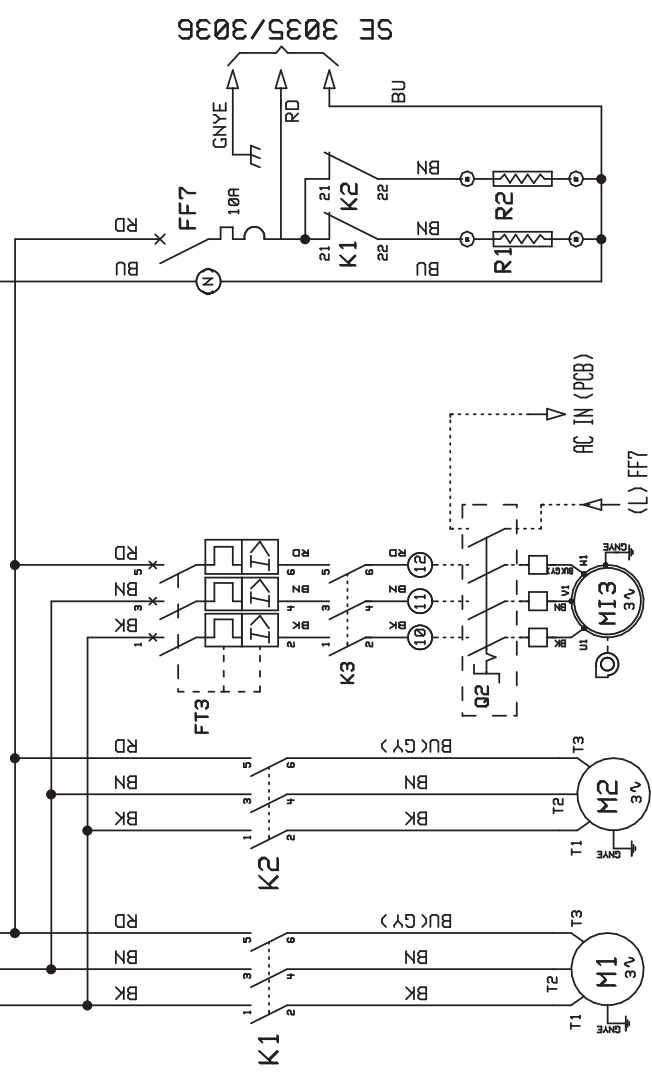
BK	NERO	SCHWARZ	NERO
BN	BRUNO	BRUN	BRUNO
GN	VERDE	GRÜN	VERDE
GY	VERDE/AMARILLO	GRÜN/GELB	GRIGIO/VERDE
OG	GRIS	GRAU	GRIGIO
RD	NARANJA	ORANGE	ARANCIONE
VT	ROJO	ROT	ROSSO
WH	VIOLETA	VIOLETT	VIOLETA
	BLANCO	WEISS	BIANCO

SPLIT DUCTED UNITS	
SE 3037 B	399604
WIRING DIAGRAM LEGEND N708	

POWER WIRING
 3N400V ~ 50Hz + \perp
 3N415V ~ 50Hz + \perp



--- OPTIONAL
 WIRING BY INSTALLER



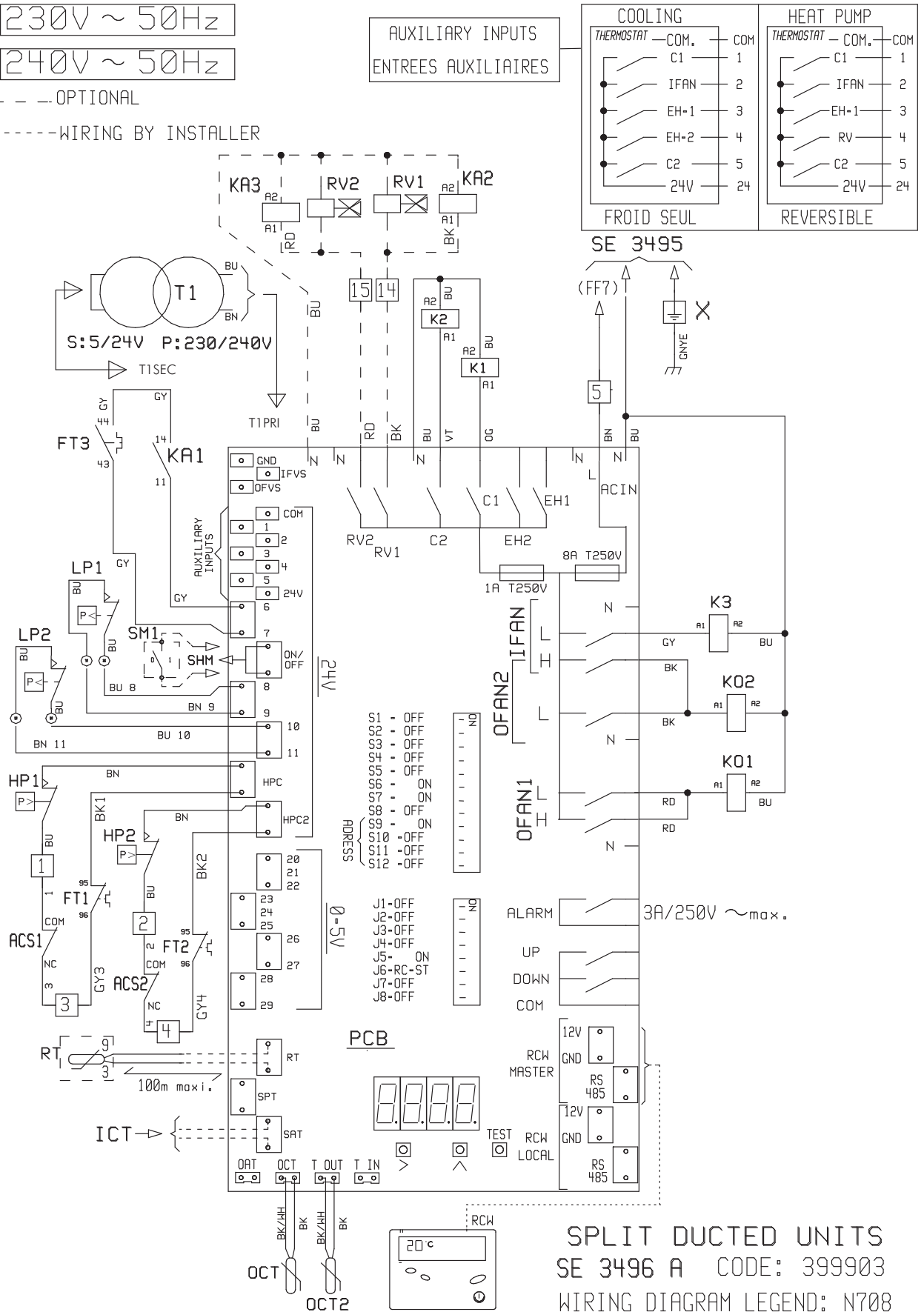
755 - 905CONTROL

230V ~ 50Hz

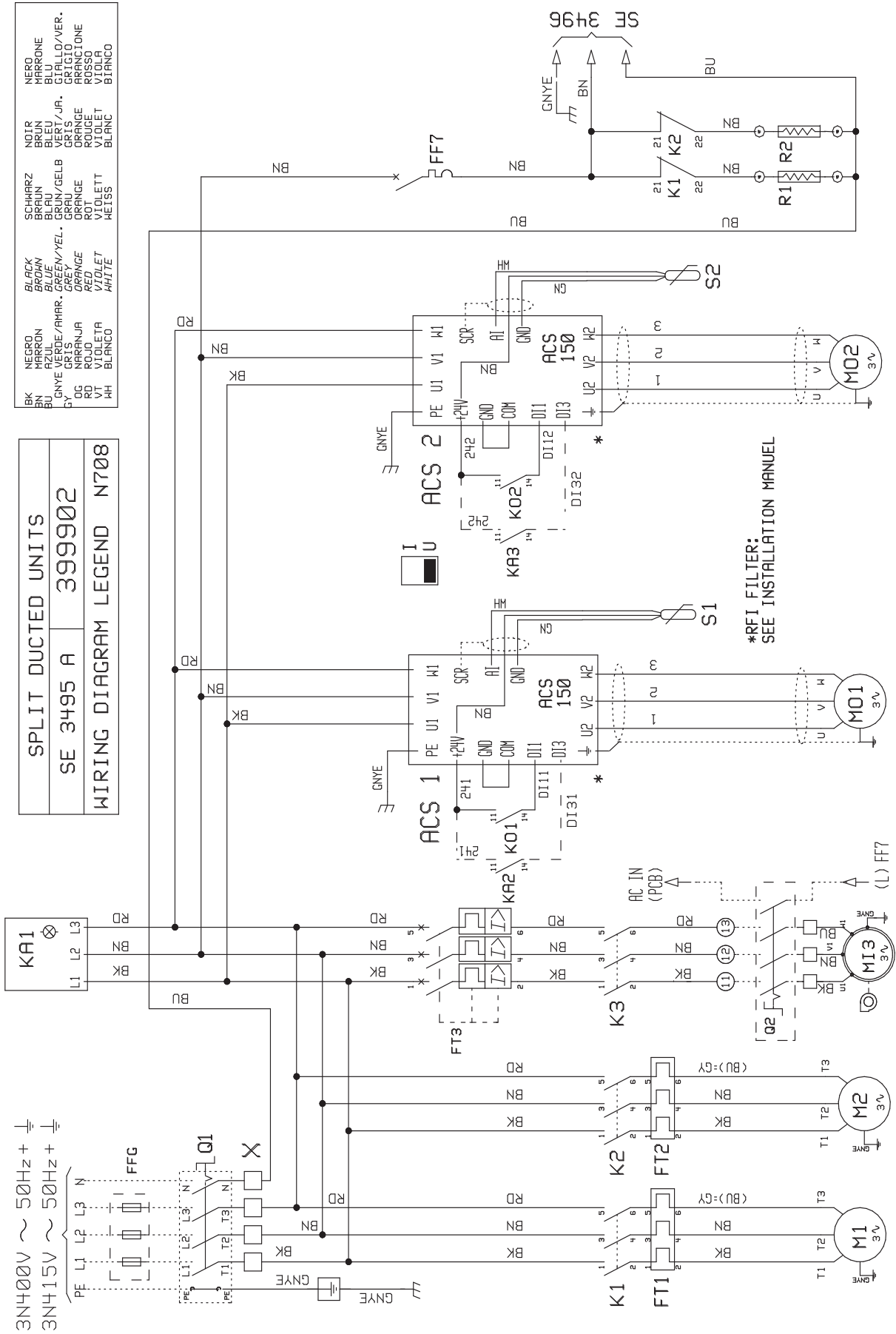
240V ~ 50Hz

--- OPTIONAL

----- WIRING BY INSTALLER



755 - 905 POWER



SPLIT DUCTED UNITS
SE 3495 A 399902
WIRING DIAGRAM LEGEND N708

BK	NEGRO	BLACK
BN	MARRON	BROWN
BU	AZUL	BLUE
CA	VERDE/AMAR.	GREEN/YEL.
CG	GRIS/GELB	GRAY/GRY
OG	NARANJA	ORANGE
RD	ROJO	RED
VT	VIOLETA	VIOLET
WH	BLANCO	WHITE
NOIR	BRUN	BROWN
BLEU	GRIS/GELB	GRAY/GRY
ORANGE	ROUGE	RED
VIOLETT	BLANC	WHITE
NERO	MARRONE	BROWN
BLU	GRIGIO/VER.	GRAY/GRY
GRIGIO/VER.	GRANCIONE	ROSSO
GRANCIONE	ROSSO	RED
ROSSO	VIOLETA	VIOLET
VIOLETA	BIANCO	WHITE

WIRING BY INSTALLER

POWER WIRING/PUISSANCE

*RFI FILTER:
SEE INSTALLATION MANUEL

ELECTRICAL CONNECTIONS
RACCORDEMENT ELECTRIQUE
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS
COLLEGAMENTO ELETTRICO
CONEXIONES ELÉCTRICAS



Comply with the marking on the terminal block when making electrical connections, including the mains supply connection (neutral, earth, etc.).

Respecter le raccordement des liaisons électriques y compris l'alimentation secteur (phase, neutre, terre, etc...) par rapport au repérage du bornier.

Den Anschluss der elektrischen Verbindungen einschließlich Netzanschluss (Phase, Mittelleiter, Erdleiter usw.) gemäß den Markierungen auf der Klemmenleiste berücksichtigen.

Rispettare l'allacciatura dei collegamenti elettrici compresa l'alimentazione rete (fase, neutro, terra, ecc...) rispetto alla marcatura della morsettiera.

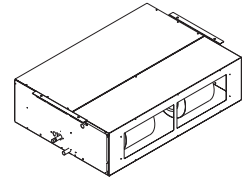
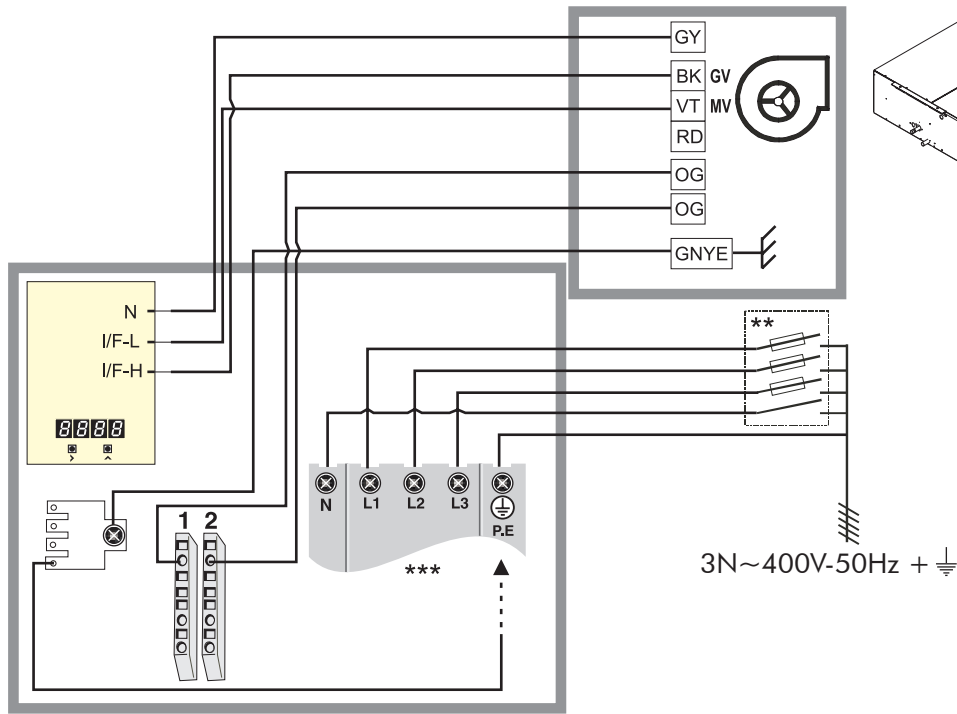
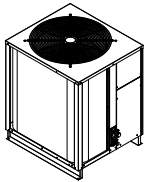
Efectuar las conexiones eléctricas, incluyendo la alimentación de la red (fase, neutro, tierra, etc.) según indica el marcado de la placa de bornes.

****** Electrical protection to be during installation
Protection électrique à prévoir lors de l'installation
Elektrischer Schutz bei der Installation vorzusehen
Protezione elettrica da prevedere durante l'installazione
Protección eléctrica que se debe prever durante la instalación

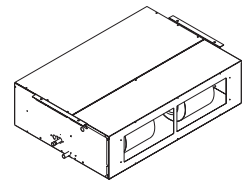
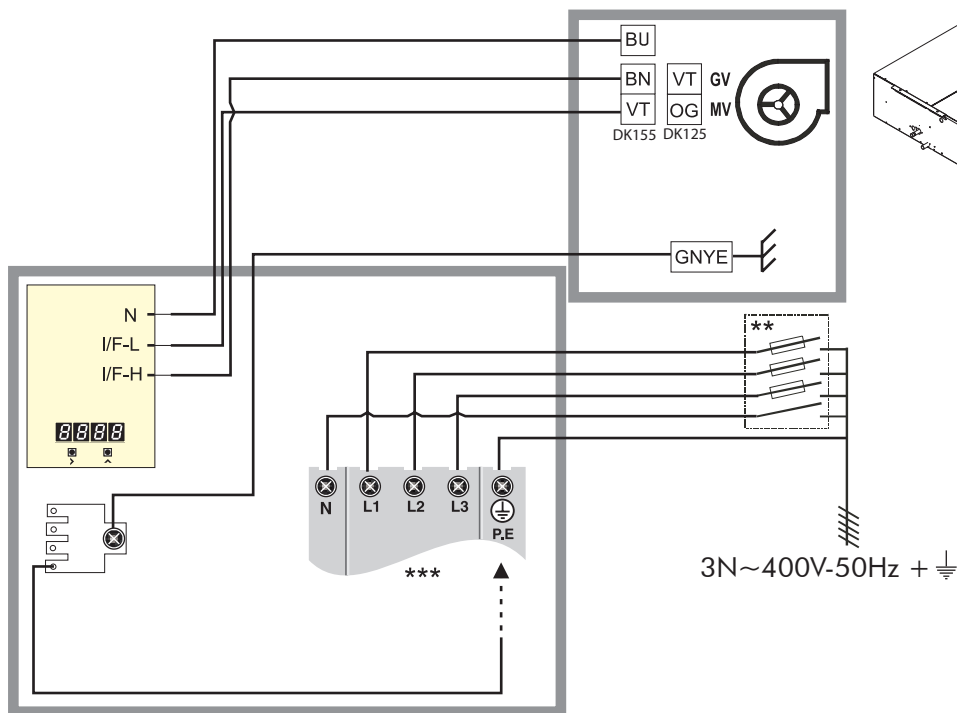
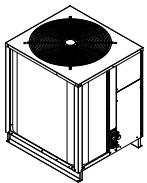
******* Connection to the local switch
Raccordement sur l'interrupteur de proximité
Anschluss an Näherungsschalter
Collegamento all'interruttore di prossimità
Conexión en el interruptor de proximidad



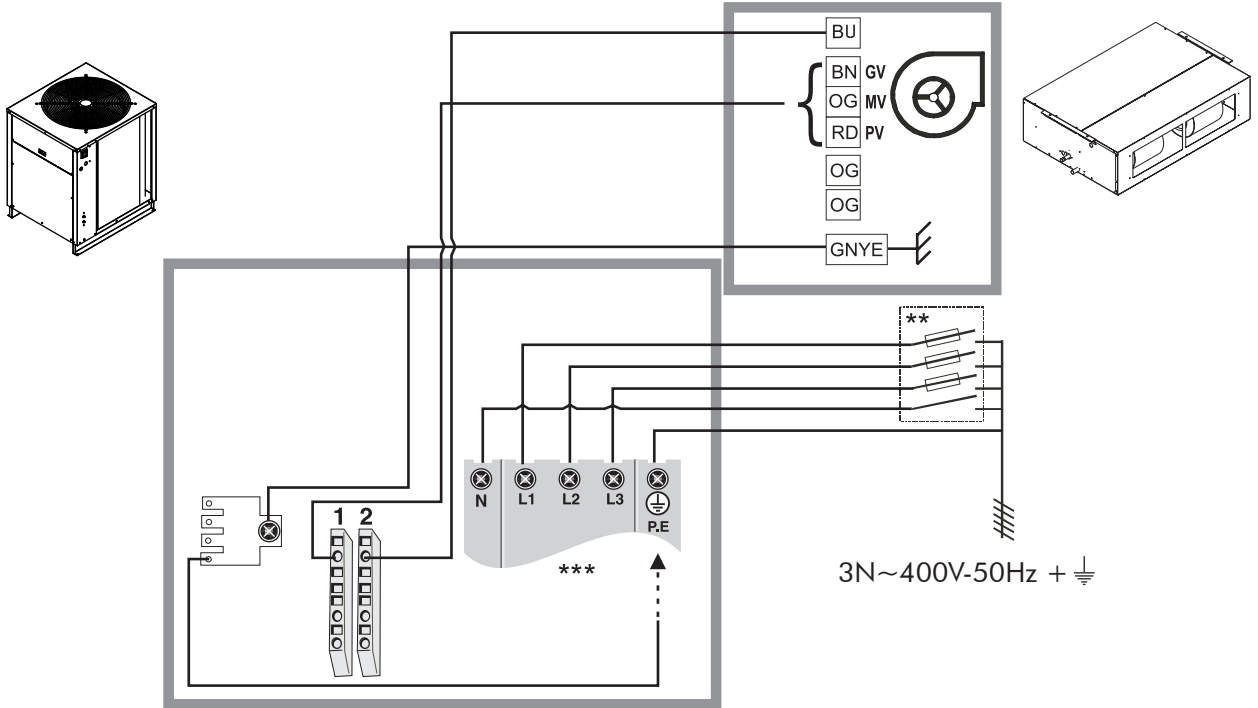
DK-V125/155



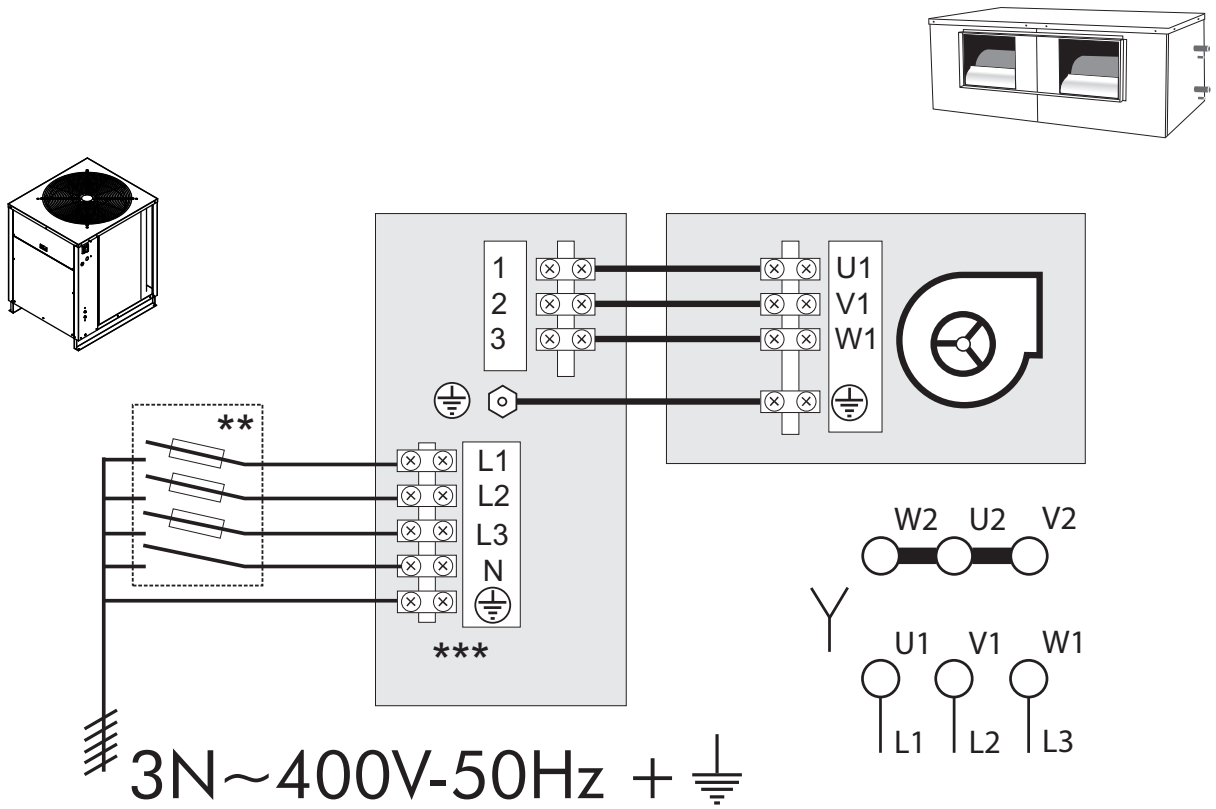
DK125/155



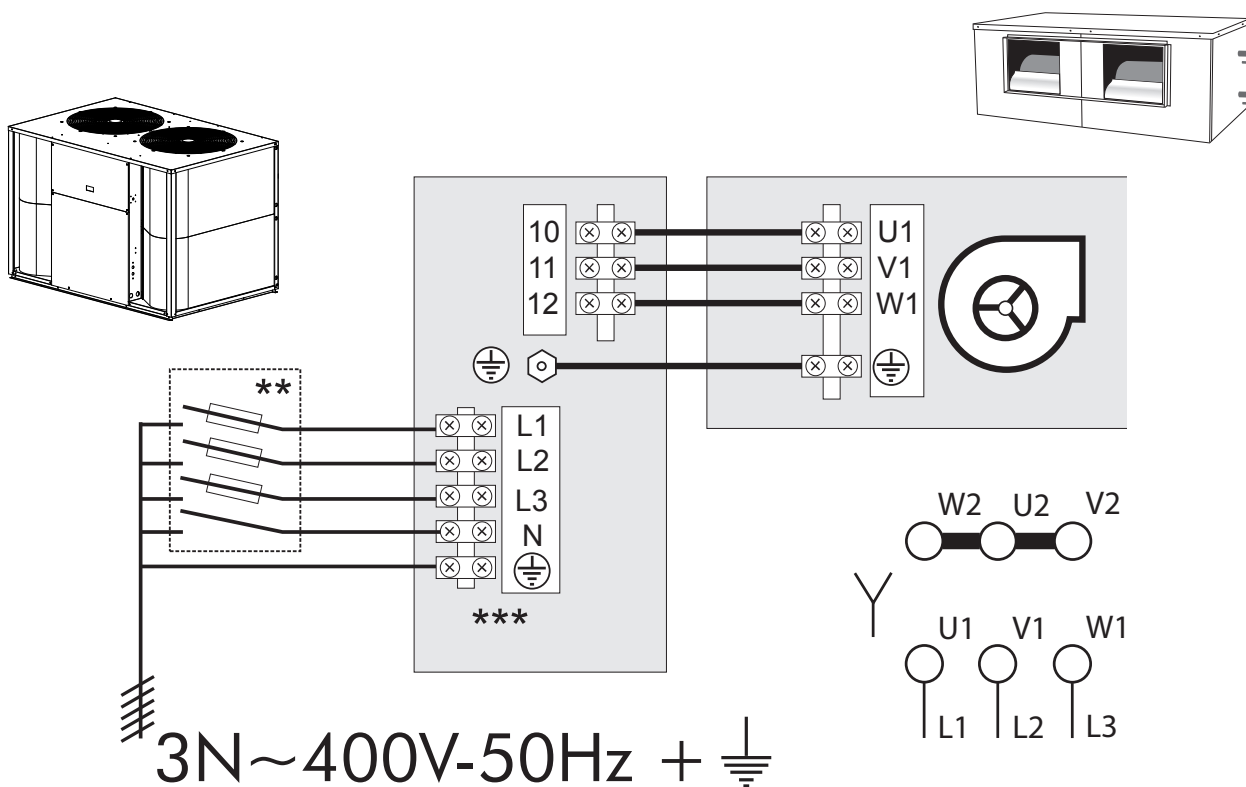
185



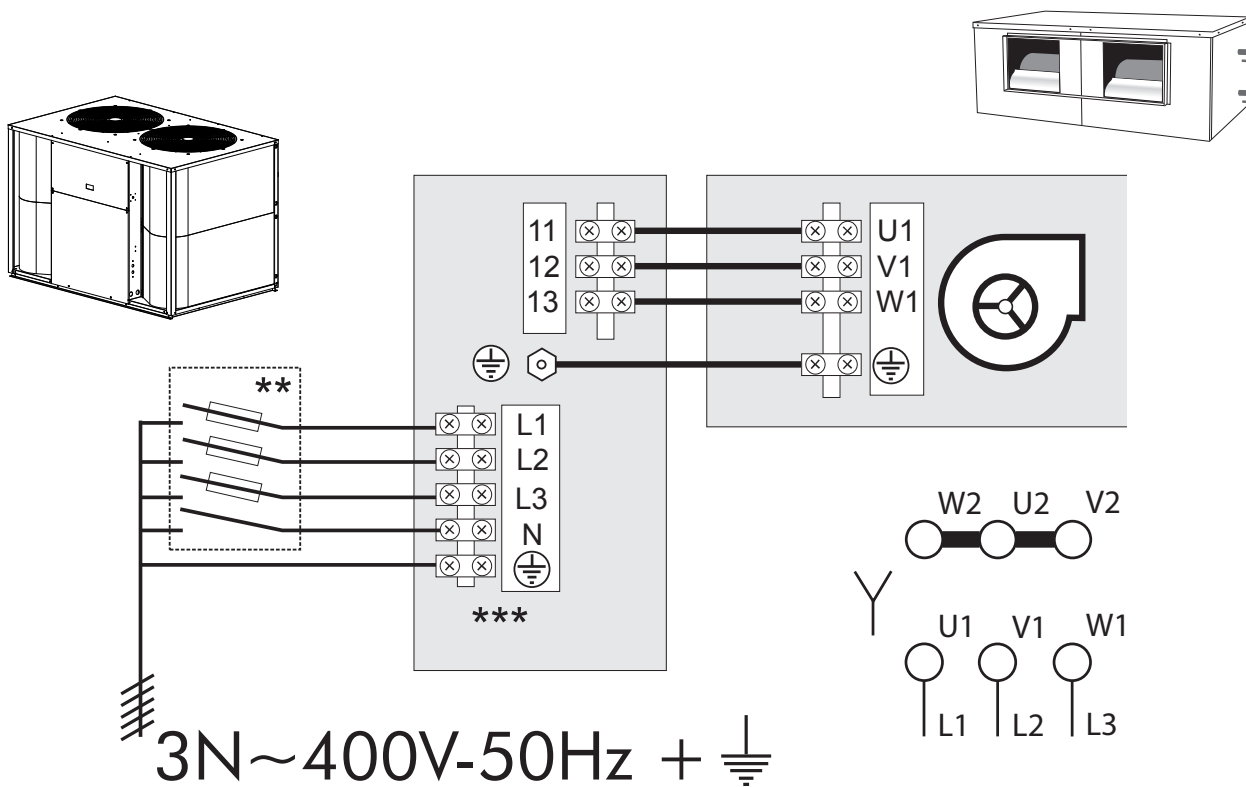
205 - 255 - 305



405 - 505 - 605



405M - 755 - 905



AERAILIC ADJUSTMENT

CARACTÉRISTIQUES AÉRAULIQUES

REGELUNG DES LÜFTERSYSTEMS

REGOLAZIONE DEL SISTEMA DI TRATTAMENTO DELL'ARIA

AJUSTE DEL SISTEMA AEROLICO

		Air flow / Débit d'air / Luftmenge / Porta d'aria / Caudal de aire (m ³ /h)				
		1700	1900	2100	2300	2500
Ps (Pa)	GV	162	142	122	97	70
	MV	142	120	96	68	37
	PV	115	85	51	12	-

		Air flow / Débit d'air / Luftmenge / Porta d'aria / Caudal de aire (m ³ /h)				
		1600	1850	2100	2250	2400
Ps (Pa)	GV	218	198	172	156	138
	MV	198	172	142	123	100
	PV	167	131	93	68	40

Supplied without an inlet air filter as standard equipment.

Fornito di serie senza filtro dell'aria all'aspirazione.

Livré de série sans filtre à air à l'aspiration.

Entregado de serie sin filtro de aire en la aspiración.

Serienmäßig ohne Luftfilter am Ansaug geliefert.

		Air flow / Débit d'air / Luftmenge / Porta d'aria / Caudal de aire (m ³ /h)				
		2300	2575	2850	2975	3100
Ps (Pa)	GV	130	98	62	45	28
	MV	98	57	10	-	-

		Air flow / Débit d'air / Luftmenge / Porta d'aria / Caudal de aire (m ³ /h)				
		2100	2475	2850	3000	3150
Ps (Pa)	GV	148	111	74	60	41
	MV	115	68	16	-	-

Supplied without an inlet air filter as standard equipment.

Fornito di serie senza filtro dell'aria all'aspirazione.

Livré de série sans filtre à air à l'aspiration.

Entregado de serie sin filtro de aire en la aspiración.

Serienmäßig ohne Luftfilter am Ansaug geliefert.

		Air flow / Débit d'air / Luftmenge / Porta d'aria / Caudal de aire (m ³ /h)				
		2800	3150	3500	3700	3900
Ps (Pa)	GV	197	155	108	77	45
	MV	140	85	20	-	-

		Air flow / Débit d'air / Luftmenge / Porta d'aria / Caudal de aire (m ³ /h)				
		3600	4050	4500	4750	5000
Ps (Pa)	0	212	190	165	143	126
	1tr	182	159	131	109	91
	2tr	152	127	97	74	55
	3tr	122	96	63	40	20

APPENDIX / ANNEXE / ANLAGE / ALLEGATO / ANEXO

255		Air flow / Débit d'air / Luftmenge / Porta d'aria / Caudal de aire (m ³ /h)				
		3800	4240	4680	4890	5100
Ps (Pa)	0	213	190	159	140	120
	1tr	180	154	122	102	82
	2tr	147	118	85	64	44
	3tr	113	82	47	25	5
	4tr	80	46	10	-	-

305 PE		Air flow / Débit d'air / Luftmenge / Porta d'aria / Caudal de aire (m ³ /h)				
		4600	5180	5760	6030	6300
Ps (Pa)	0	123	102	81	67	56
	1tr	105	83	61	47	35
	2tr	87	64	41	26	14
	3 ^{1/2} tr	60	36	11	-	-

305 GE		Air flow / Débit d'air / Luftmenge / Porta d'aria / Caudal de aire (m ³ /h)				
		4600	5180	5760	6030	6300
Ps (Pa)	0	186	164	141	127	115
	1tr	160	137	114	100	88
	2tr	133	110	87	74	62
	3 ^{1/2} tr	94	70	47	34	22

405 PE		Air flow / Débit d'air / Luftmenge / Porta d'aria / Caudal de aire (m ³ /h)				
		6000	6780	7560	7880	8200
Ps (Pa)	0	138	108	68	45	23
	1tr	111	74	27	1	-
	2tr	83	41	-	-	-

405 GE		Air flow / Débit d'air / Luftmenge / Porta d'aria / Caudal de aire (m ³ /h)				
		6000	6780	7560	7880	8200
Ps (Pa)	0	178	158	137	121	107
	1tr	151	128	99	78	59
	2tr	125	99	60	35	12
	3tr	98	69	22	-	-

APPENDIX / ANNEXE / ANLAGE / ALLEGATO / ANEXO

505 PE		Air flow / Débit d'air / Luftmenge / Porta d'aria / Caudal de aire (m ³ /h)				
		7500	8430	9360	9830	10300
Ps (Pa)	0	188	175	159	147	132
	1tr	166	151	134	121	106
	2tr	144	128	109	95	80
	4tr	99	80	58	43	27

505 GE		Air flow / Débit d'air / Luftmenge / Porta d'aria / Caudal de aire (m ³ /h)				
		7500	8430	9360	9830	10300
Ps (Pa)	0	525	497	477	462	449
	1tr	474	448	428	414	401
	2tr	423	398	378	365	352
	3 ^{1/2} tr	347	324	304	293	280

605 PE		Air flow / Débit d'air / Luftmenge / Porta d'aria / Caudal de aire (m ³ /h)				
		7780	8750	9720	10360	11000
Ps (Pa)	0	200	183	165	150	133
	1tr	188	170	151	135	118
	2tr	177	157	137	120	103
	4tr	153	131	109	90	72

605 GE		Air flow / Débit d'air / Luftmenge / Porta d'aria / Caudal de aire (m ³ /h)				
		7780	8750	9720	10360	11000
Ps (Pa)	0	318	297	276	259	243
	1tr	296	275	253	236	219
	2tr	275	252	231	213	195
	4tr	231	207	185	167	147

755		Air flow / Débit d'air / Luftmenge / Porta d'aria / Caudal de aire (m ³ /h)				
		9600	10800	12000	12600	13200
Ps (Pa)	0	330	316	283	261	233
	1tr	292	274	240	217	189
	2tr	254	233	196	172	144
	4tr	178	149	109	83	55

905		Air flow / Débit d'air / Luftmenge / Porta d'aria / Caudal de aire (m ³ /h)				
		11440	12870	14300	15015	15730
Ps (Pa)	0	460	420	375	350	320
	1tr	395	349	298	270	240
	2tr	330	278	220	190	160
	4tr	190	146	95	68	37

EC Compliance declaration

Under our own responsibility, we declare that the product designated in this manual comply with the provisions of the EEC directives listed hereafter and with the national legislation into which these directives have been transposed.

Déclaration CE de conformité

Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits désignés dans la présente notice sont conformes aux dispositions des directives CEE énoncées ci-après et aux législations nationales les transposant.

EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in eigener Verantwortung, das die in der vorliegenden Beschreibung angegebenen Produkte den Bestimmungen der nachstehend erwähnten EG-Richtlinien und den nationalen Gesetzesvorschriften entsprechen, in denen diese Richtlinien umgesetzt sind.

Dichiarazione CE di conformità

Dichiariamo, assumendone la responsabilità, che i prodotti descritti nel presente manuale sono conformi alle disposizioni delle direttive CEE di cui sott e alle legislazioni nazionali che li recepiscono

Declaración CE de conformidad

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que los productos designados en este manual son conformes a las disposiciones de las directivas CEE enunciadas a continuación, así como a las legislaciones nacionales que las contemplan.

DK/WDK/SKX 125-125V-155-155V-185-205-255-305-405-505-605-755-905
DN//WDN/SCU 125-155-185-205-255-305-405M-405-505-605-755-905

MACHINERY DIRECTIVE 2006 / 42 / EEC
LOW VOLTAGE DIRECTIVE (DBT) 2006 / 95 / EEC
ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE 2004 / 108 / EEC
PRESSURISE EQUIPMENT DIRECTIVE (DESP) 97 / 23 / EEC
MODULE A CATEGORY I:DK/WDK/SKX AND DN/WDN/SCU 125 TO 205 AND 405
SUB-MODULE A1 CATEGORY II: DN/WDN/SCU 255 TO 305 AND 405M TO 905
NOTIFIED BODY: TÜV RHEINLAND – 62 BIS, AVENUE HENRI GINOUX – 92120 MONTROUGE - FRANCE.
THE PRODUCTS ARE PROVIDED WITH CE 0035 MARKING OF CONFORMITY

DIRECTIVE MACHINES 2006 / 42 / C.E.E.
DIRECTIVE BASSE TENSION (DBT) 2006 / 95 / C.E.E.
DIRECTIVE COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2004 / 108 / C.E.E.
DIRECTIVE DES EQUIPEMENTS SOUS PRESSION (DESP) 97 / 23 C.E.E.
MODULE A CATEGORIE I : DK/WDK/SKX ET DN/WDN/SCU 125 A 205 ET 405
SOUS-MODULE A1 CATEGORIE II : DN/WDN/SCU 255 A 305 ET 405M A 905
AVEC SURVEILLANCE PAR LE TUV RHEINLAND 62 BIS, AVENUE HENRI GINOUX – 92120 MONTROUGE - FRANCE.
LES PRODUITS SONT FOURNIS AVEC LE MARQUAGE DE CONFORMITE CE 0035

RICHTLINIE MASCHINEN 2006 / 42 / EG
RICHTLINIE NIEDERSPANNUNG (DBT) 2006 / 95 / EG
RICHTLINIE ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT 2004 / 108 / EG
RICHTLINIE FÜR AUSRÜSTUNGEN UNTER DRUCK (DESP) 97 / 23 / EG
MODUL A, KATEGORIE I : DK/WDK/SKX UND DN/WDN/SCU 125 BIS 205 UND 405
UNTER MODUL A1, KATEGORIE II : DN/WDN/SCU 255 BIS 305 UND 405M BIS 905
MIT KONTROLLE DURCH DEN TUV RHEINLAND 62 BIS, AVENUE HENRI GINOUX – 92120 MONTROUGE - FRANCE.
DIE PRODUKTE WERDEN MIT DER MARKIERUNG CONFORMITE CE 0035 GELIEFERT.

DIRETTIVA MACHINE 2006 / 42 / CEE
DIRETTIVA BASSA TENSIONE (DBT) 2006 / 95 / CEE
DIRETTIVA COMPATIBILITA ELETTROMAGNETICA 2004 / 108 / CEE
DIRETTIVA DEGLI IMPIANTI SOTTO PRESSIONE (DESP) 97 / 23 / CEE
MODULO A, CATEGORIA I : DK/WDK/SKX E DN/WDN/SCU 125 - 205 E 405
SOTTOMODULO A1, CATEGORIA II : DN/WDN/SCU 255 - 305 E 405M - 905
CON SUPERVISION POR EL TUV RHEINLAND 62 BIS, AVENUE HENRI GINOUX – 92120 MONTROUGE - FRANCE.
I PRODOTTI SONO FORNITI CON LA MARCATURA DI CONFORMITE CE 0035.

DIRETTIVA MAQUIAS 2006 / 42 / CEE
DIRETTIVA BAJA TENSION (DBT) 2006 / 95 / CEE
DIRETTIVA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA 2004 / 108 / CEE
DIRETTIVA DE LOS EQUIPOS A PRESION (DESP) 97 / 23 / CEE
MODULO A, CATEGORIA I : DK/WDK/SKX Y DN/WDN/SCU 125 A 205 Y 405
BAJA MODULO A1, CATEGORIA II : DN/WDN/SCU 255 A 305 Y 405M A 905
CON SURVEGLIANZA DAL TUV RHEINLAND 62 BIS, AVENUE HENRI GINOUX – 92120 MONTROUGE - FRANCE.
LOS PRODUCTOS SE PROPORCIONAN CON EL MARCADO DE CONFOR CE 0035.

And that the following paragraphs of the harmonised standards have been applied.
Et que les paragraphes suivants les normes harmonisées ont été appliqués.
Und dass die folgenden Paragraphen der vereinheitlichten Normen Angewandt wurden.
E che sono stati applicati i seguenti paragrafi delle norme armonizzate.
Y que se han aplicado los siguientes apartados de las normas armonizadas.

EN 60 335-1
EN 61 000-6-1
EN 61 000-3-12

EN 60 335-2-40
EN 61 000-6-3

EN 378
EN 61 000-3-11


A Tillières sur Avre
27570 - FRANCE
Le: 15/07/2010
Sébastien Blard
Quality Manager
AIRWELL Industrie France

AIRWELL INDUSTRIE FRANCE

Route de Verneuil
27570 Tillières-sur-Avre
FRANCE

☎ : +33 (0)2 32 60 61 00

☎ : +33 (0)2 32 32 55 13



As part of our ongoing product improvement programme, our products are subject to change without prior notice. Non contractual photos.

Dans un souci d'amélioration constante, nos produits peuvent être modifiés sans préavis. Photos non contractuelles.

In dem Bemühen um ständige Verbesserung können unsere Erzeugnisse ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Fotos nicht vertraglich bindend.

A causa della politica di continua miglioria posta in atto dal costruttore, questi prodotti sono soggetti a modifiche senza alcun obbligo di preavviso. Le foto pubblicate non danno luogo ad alcun vincolo contrattuale.

Con objeto de mejorar constantemente, nuestros productos pueden ser modificados sin previo aviso. Fotos no contractuales.

